BUSINESS PLANNER

Business Planner

Personal Notes

Name:

Address:

Tel. No.:

Pager/Mobile phone No.:

Business Address:

Tel No.: *Fax No.:*

Driving License No.:

Card Lost Tel No.:

Life/Health Insurance No.:

Blood Group:

In case of accident, please inform

Name:

Tel No.:

If this diary is found, please return to the owner at the above address.

BUSINESS PLANNER - 1996-1997

目錄

1996年曆、95～96賽馬日期表、勞工及公衆假期表、緊急及常用電話號碼	1 - 7
＊急救指南、法律援助、輔導及諮詢	8 - 11
＊樓宇分期付款、律師費及厘印費表	12 - 13
國際時刻對照表、IDD地區編號、海外直駁香港號碼表、本港郵件收費、度量衡換算表	14 - 21
＊工商服務－有關政府部門及工商團體	22 - 23
＊香港稅務及各大航空公司電話	24 - 25
＊各國駐港領事館電話	26 - 27
各大酒店電話號碼表，廿四小時拖車、開鎖及香港電台頻道表	28 - 29
飲食與健康	30 - 31
港外線小輪時間表	32 - 35

Note: Although every effort has been made to ensure that the information ontained in this planner is accurato at the time of going to press, the publisher cannot accept repsonsibility for any error it may occur

©1990-1995 Crystal Moon ☐ All Rights Reserved

BUSINESS PLANNER — STREET GUIDE

香港主要工商地區略圖（附世界、香港、澳門及中國地圖）

Street Guide for Hong Kong Major Commercial Areas

(With the Maps of the World, Hong Kong, Macau and China)

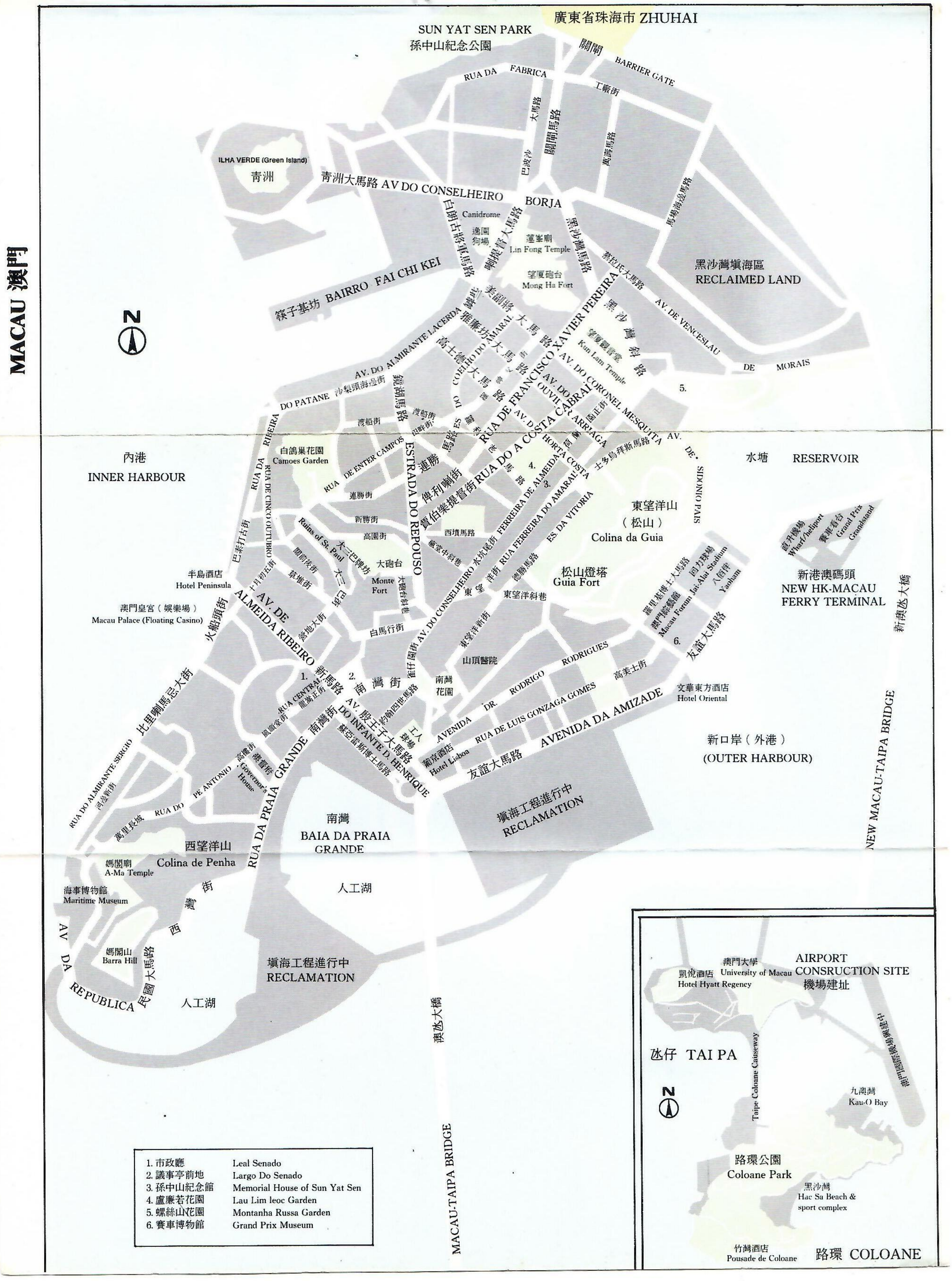
1. 世界 THE WORLD
2. 澳門 MACAU
3. 香港 HONG KONG
4. MTR/KCR/LRT 路線圖 ROUTES MAP
5. 中國 CHINA
6. 西環／上環 SAI WAN / SHEUNG WAN
7. 中環 CENTRAL (Revised 1995)
8. 灣仔／銅鑼灣 WANCHAI / CAUSEWAY BAY
9. 北角 NORTH POINT
10. 柴灣／黃竹坑 CHAI WAN / WONG CHUK HANG
11. 尖沙咀 TSIMSHATSUI
12. 油麻地 YAU MA TEI
13. 旺角 MONG KOK
14. 長沙灣 CHEUNG SHA WAN
15. 荔枝角 LAI CHI KWOK
16. 葵芳 KWAI FONG
17. 葵涌 KWAI CHUNG
18. 荃灣 TSUEN WAN
19. 紅磡／土瓜灣 HUNG HOM / TO KWA WAN
20. 九龍城／新蒲崗 KOWLOON CITY / SAN PO KONG
21. 九龍灣 KOWLOON BAY
22. 觀塘 KWUN TONG

Note: *Although every effort has been made to ensure that the information contained in this planner is accurate at the time of going to press, the publisher cannot accept repsonsibility for any error it may occur.*

© 1990, 1992, 1993, 1994, 1995 Crystal Moon Enterprise Co. Tel: 786 5506 ■ All rights reserved

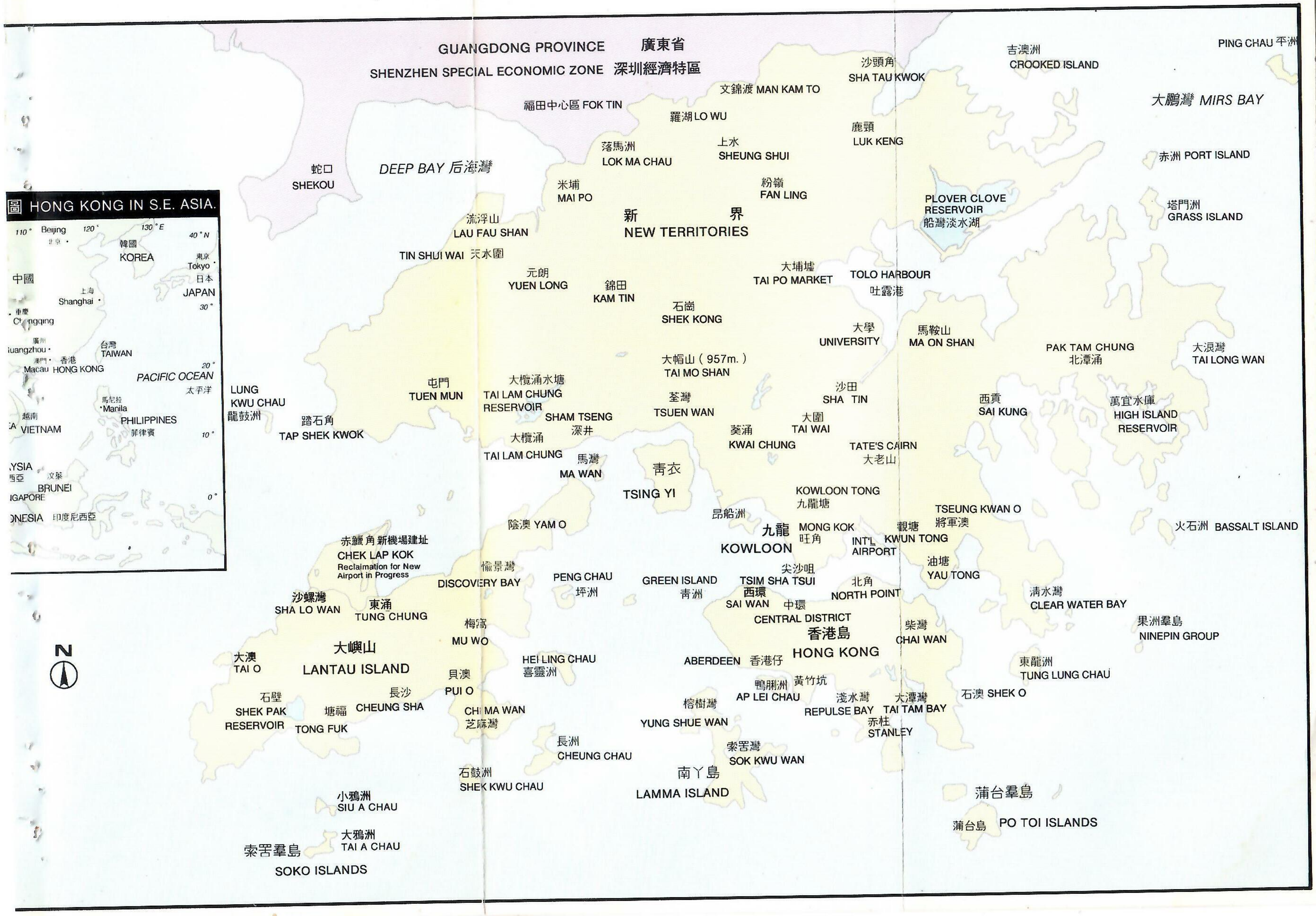
THE WORLD

Lithuania立陶苑
Latvia拉脫維亞
Estonia 愛沙尼亞
Greenland
Iceland
Reykjavik
Alaska
Canada
Vancouver
Seattle
Montreal
Ottawa
Toronto
Chicago
New York
Philadelphia
Washington
San Francisco
Los Angles
San Diego
U.S.A.
Atlanta
Houston
Bermuda
Bahamas
Mexico
Mexico City
Cuba
Belize
Haiti
Jamica
Dom. Rep.
Guatemala
El Salvador
Honduras
Nicaragua
Costa Rica
Panama
Caracas
Guyana
Bogota
Venezuela
Colombia
Sur
Ecuador
Lima
Peru
Brazil
Brasilia
La Paz
Bolivia
Rio de Janeiro
Paraguay
Sao Paulo
Uruguay
Chile
Buenos Aires
Santiago
Argentina
Falkland Is. (U.K.)
Norway
Sweden
Finland
Stockholm
Oslo
St. Peterburg
Moscow
Ireland
U.K.
London
Den
Germany
Poland
Bene lux
Paris
Sw.
Aust.
Hun.
Czech
France
Yugo
Romania
Bulgaria
Portugal
Madrid
Spain
Italy
Greece
Turkey
Malta
Cyp.
Syria
Leb
Isr
Iraq
Tehran
Iran
Afghanistan
Kuwait
Pakistan
Saudi Arabia
U.A.E.
Karachi
Abu Dhabi
Oman
Yemen
Tunisia
Morocco
Algeria
Libya
Cairo
Egypt
W. Sahara
Mauritania
Mali Rep.
Niger
Chad
Sudan
Sengal
Gambia
Nigeria
Liberia
Ivory Coast
Ghana
Cam.
Cen. Af. Rep.
Ethiopia
Somali Rep.
Gabon
Congo
Zaire
Kenya
Nairobi
Tanzania
Seychelles
Angola
Zambia
Mozam bique
Zim
Namibia
Botswana
Madagascar
Mauritius
Johannesburg
Rep. of South Africa
Lesotho
1. Russian Soviet Federative Socialist Republic 俄羅斯聯邦
C. I. S. (The Commonwealth of Independent States)
8. Kazakh SSR
Mongolia
China
Beijing
N. Korea
Seoul
S. Korea
Japan
Tokyo
Osaka
Shanghai
Nepal
Delhi
India
Bang
Dhaka
Calcutta
Burma
Bombay
Taipei
Taiwan
Hanoi
Hong Kong
Laos
Rangoon
Thai
Vietnam
Bangkok
Kam
Manila
Philippines
Guam
Maldive
Colombo
Sri Lanka
Kuala Lumpur
Malaysia
Singapore
Indonesia
Jakarta
Papua. New Guinea
Australia
Perth
Sydney
Canberra
Melbourne
Wellington
New Zealand
1. Russian Soviet Federative Socialist Republice 俄羅斯聯邦
2. Byelorussia 白俄羅斯
3. UKrainia 烏克蘭
4. Moldavia 摩爾達維亞
5. Georgi 格魯吉亞
6. Armenia 亞美尼亞
7. Azebaija 亞賽拜彊
8. Kazakh 哈薩克
9. Uzbek SSR 烏茲別克
10. Turkman 土庫曼
11. Tajik 塔吉克
12. Kirghiz 吉爾吉斯



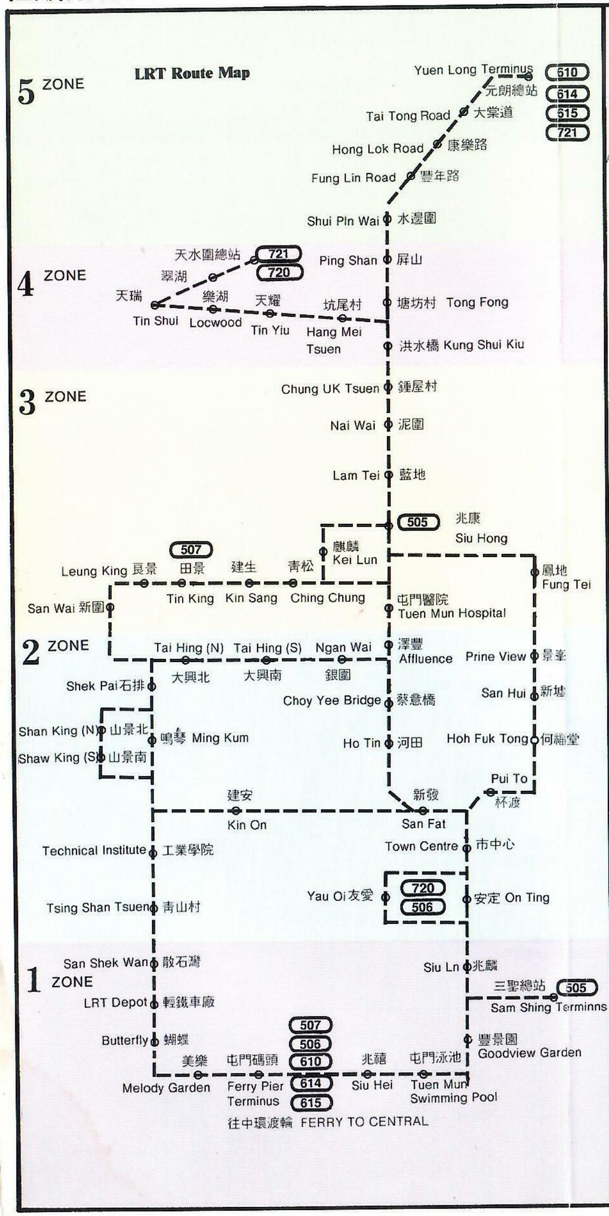
MACAU 澳門
廣東省珠海市 ZHUHAI
SUN YAT SEN PARK
孫中山紀念公園
關閘
BARRIER GATE
RUA DA FABRICA
ILHA VERDE (Green Island)
青洲
青洲大馬路 AV DO CONSELHEIRO BORJA
Canidrome
蓮峯廟
Lin Fong Temple
望廈砲台
Mong Ha Fort
筷子基坊 BAIRRO FAI CHI KEI
黑沙灣填海區
RECLAIMED LAND
AV. DE VENCESLAU DE MORAIS
Kun Iam Temple
AV. DO ALMIRANTE LACERDA
RUA DE FRANCISCO XAVIER PEREIRA
AV. DO CORONEL MESQUITA
RUA DO PATANE
RUA DA RIBEIRA
內港
INNER HARBOUR
白鴿巢花園
Camoes Garden
ESTRADA DO REPOUSO
RUA DO A COSTA CABRAL
水塘
RESERVOIR
AV. DE SIDONIO PAIS
東望洋山（松山）
Colina da Guia
松山燈塔
Guia Fort
Ruins of St. Paul
大砲台
Monte Fort
半島酒店
Hotel Peninsula
澳門皇宮（娛樂場）
Macau Palace (Floating Casino)
AV. DE ALMEIDA RIBEIRO
新港澳碼頭
NEW HK-MACAU FERRY TERMINAL
Wharf/heliport
Grand Prix Grandstand
Macau Forum
Jai-Alai Stadium
Yaohan
文華東方酒店
Hotel Oriental
山頂醫院
RUA CENTRAL
AV. DO INFANTE D. HENRIQUE
AVENIDA DR. RODRIGO RODRIGUES
RUA DE LUIS GONZAGA GOMES
AVENIDA DA AMIZADE
友誼大馬路
葡京酒店
Hotel Lisboa
新口岸（外港）
(OUTER HARBOUR)
Governor's House
RUA DA PRAIA GRANDE
南灣
BAIA DA PRAIA GRANDE
填海工程進行中
RECLAMATION
RUA DO ALMIRANTE SERGIO
西望洋山
Colina de Penha
媽閣廟
A-Ma Temple
海事博物館
Maritime Museum
媽閣山
Barra Hill
AV DA REPUBLICA
民國大馬路
人工湖
填海工程進行中
RECLAMATION
MACAU-TAIPA BRIDGE
澳氹大橋
NEW MACAU-TAIPA BRIDGE
新澳氹大橋
1. 市政廳 Leal Senado
2. 議事亭前地 Largo Do Senado
3. 孫中山紀念館 Memorial House of Sun Yat Sen
4. 盧廉若花園 Lau Lim Ieoc Garden
5. 螺絲山花園 Montanha Russa Garden
6. 賽車博物館 Grand Prix Museum
澳門大學
University of Macau
凱悅酒店
Hotel Hyatt Regency
AIRPORT CONSRUCTION SITE
機場建址
氹仔 TAI PA
Taipa Coloane Causeway
九澳灣
Kau-O Bay
路環公園
Coloane Park
黑沙灣
Hac Sa Beach & sport complex
竹灣酒店
Pousade de Coloane
路環 COLOANE

香港 HONG KONG

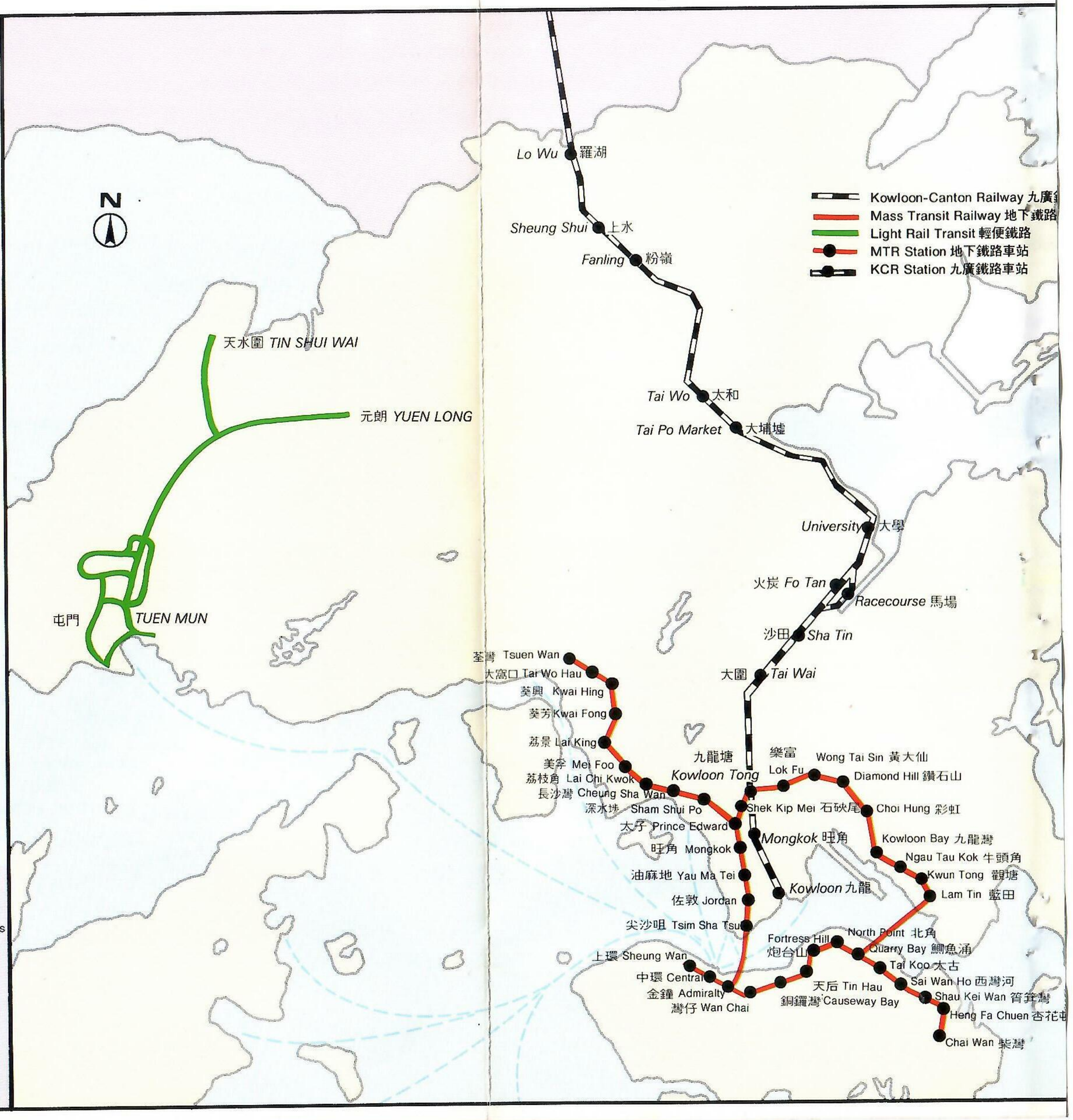


GUANGDONG PROVINCE 廣東省
SHENZHEN SPECIAL ECONOMIC ZONE 深圳經濟特區
福田中心區 FOK TIN
文錦渡 MAN KAM TO
沙頭角
SHA TAU KWOK
吉澳洲
CROOKED ISLAND
PING CHAU 平洲
大鵬灣 MIRS BAY
羅湖 LO WU
鹿頸
LUK KENG
落馬洲
LOK MA CHAU
上水
SHEUNG SHUI
蛇口
SHEKOU
DEEP BAY 后海灣
赤洲 PORT ISLAND
米埔
MAI PO
粉嶺
FAN LING
PLOVER CLOVE
RESERVOIR
船灣淡水湖
塔門洲
GRASS ISLAND
圖 HONG KONG IN S.E. ASIA.
110°
Beijing
北京
120°
130°E
40°N
韓國
KOREA
東京
Tokyo
日本
JAPAN
中國
上海
Shanghai
30°
重慶
Chongqing
廣州
Guangzhou
台灣
TAIWAN
澳門
Macau
香港
HONG KONG
20°
PACIFIC OCEAN
太平洋
馬尼拉
Manila
越南
VIETNAM
PHILIPPINES
菲律賓
10°
BRUNEI
汶萊
0°
印度尼西亞
流浮山
LAU FAU SHAN
新 界
NEW TERRITORIES
TIN SHUI WAI 天水圍
元朗
YUEN LONG
錦田
KAM TIN
大埔墟
TAI PO MARKET
TOLO HARBOUR
吐露港
石崗
SHEK KONG
大學
UNIVERSITY
馬鞍山
MA ON SHAN
PAK TAM CHUNG
北潭涌
大浪灣
TAI LONG WAN
大帽山（957m.）
TAI MO SHAN
屯門
TUEN MUN
大欖涌水塘
TAI LAM CHUNG
RESERVOIR
LUNG
KWU CHAU
龍鼓洲
踏石角
TAP SHEK KWOK
荃灣
TSUEN WAN
沙田
SHA TIN
西貢
SAI KUNG
萬宜水庫
HIGH ISLAND
RESERVOIR
SHAM TSENG
深井
大欖涌
TAI LAM CHUNG
葵涌
KWAI CHUNG
大圍
TAI WAI
TATE'S CAIRN
大老山
馬灣
MA WAN
青衣
TSING YI
KOWLOON TONG
九龍塘
TSEUNG KWAN O
將軍澳
陰澳 YAM O
昂船洲
九龍
KOWLOON
MONG KOK
旺角
觀塘
KWUN TONG
INT'L
AIRPORT
火石洲 BASSALT ISLAND
赤鱲角新機場建址
CHEK LAP KOK
Reclamation for New
Airport in Progress
愉景灣
DISCOVERY BAY
PENG CHAU
坪洲
GREEN ISLAND
青洲
尖沙咀
TSIM SHA TSUI
西環
SAI WAN
中環
CENTRAL DISTRICT
北角
NORTH POINT
油塘
YAU TONG
清水灣
CLEAR WATER BAY
沙螺灣
SHA LO WAN
東涌
TUNG CHUNG
梅窩
MU WO
香港島
HONG KONG
柴灣
CHAI WAN
果洲羣島
NINEPIN GROUP
N
大澳
TAI O
大嶼山
LANTAU ISLAND
貝澳
PUI O
HEI LING CHAU
喜靈洲
ABERDEEN 香港仔
東龍洲
TUNG LUNG CHAU
長沙
CHEUNG SHA
石壁
SHEK PAK
RESERVOIR
塘福
TONG FUK
CHI MA WAN
芝麻灣
鴨脷洲
AP LEI CHAU
黃竹坑
淺水灣
REPULSE BAY
大潭灣
TAI TAM BAY
石澳 SHEK O
榕樹灣
YUNG SHUE WAN
赤柱
STANLEY
長洲
CHEUNG CHAU
索罟灣
SOK KWU WAN
石鼓洲
SHEK KWU CHAU
南丫島
LAMMA ISLAND
蒲台羣島
小鴉洲
SIU A CHAU
蒲台島 PO TOI ISLANDS
大鴉洲
TAI A CHAU
索罟羣島
SOKO ISLANDS

輕鐵路線圖 LRT ROUTE MAP



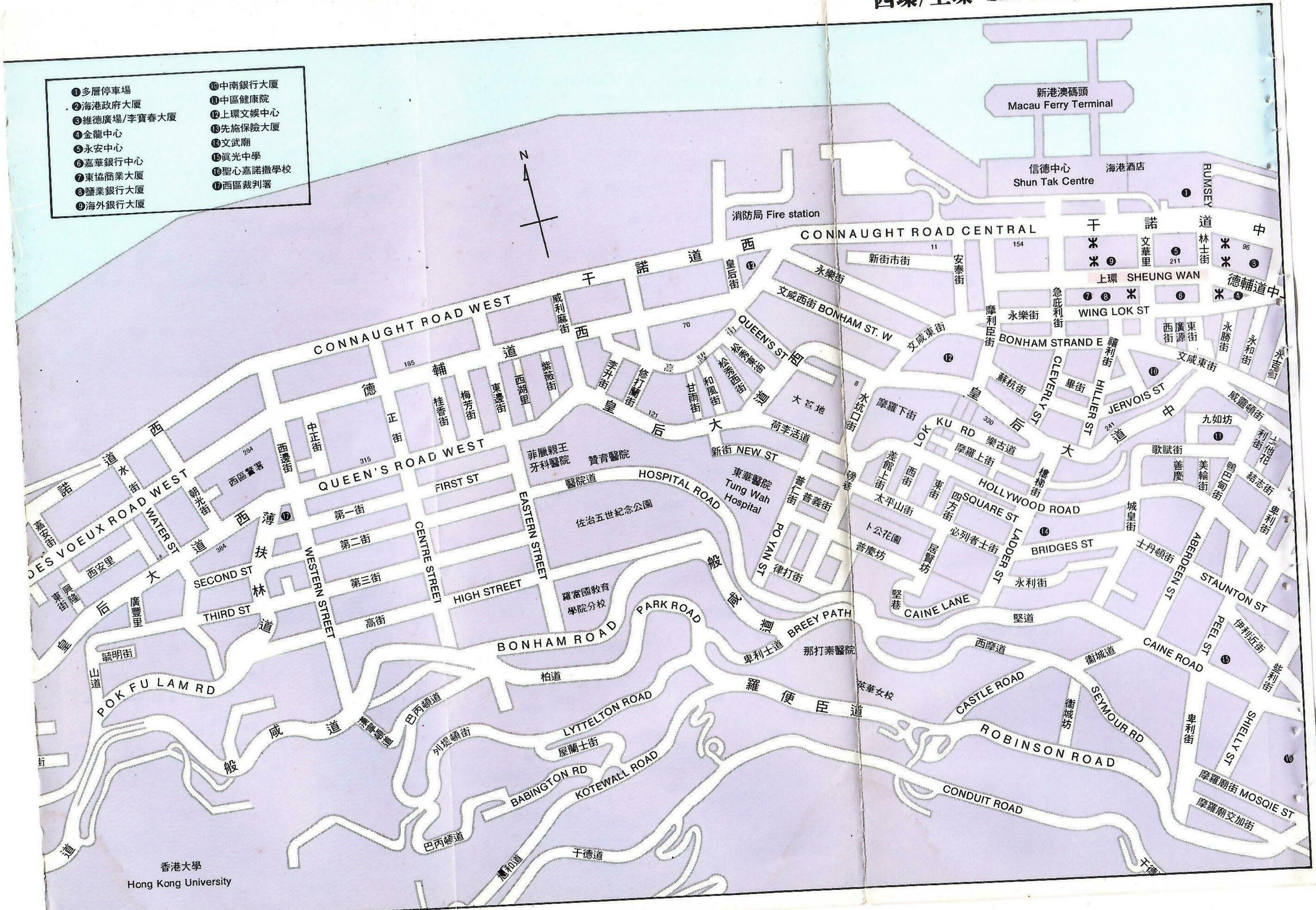
KCR/MTR ROUTE MAP

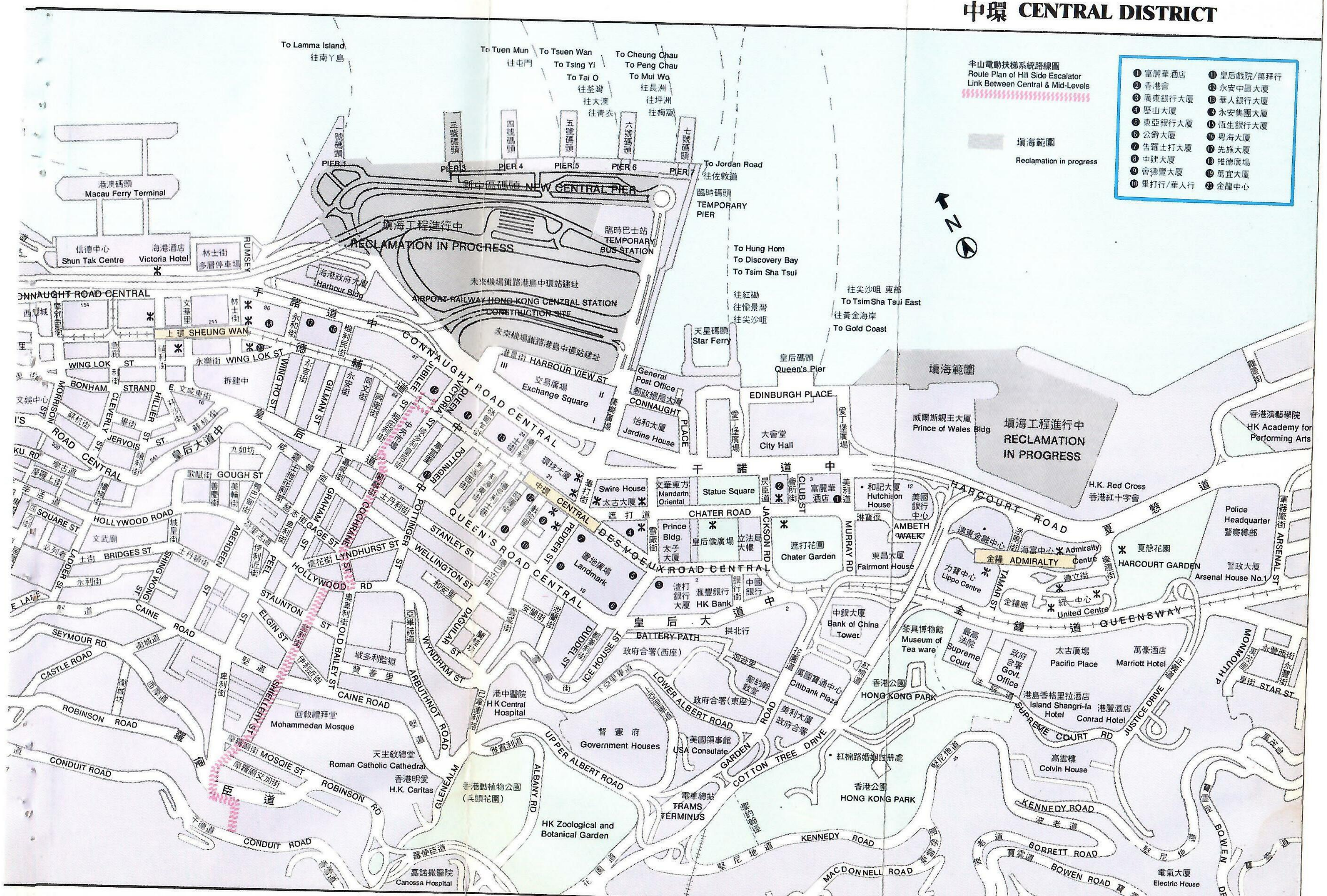


中國 CHINA

KAZAKH
哈薩克
RUSSIA
俄羅斯聯邦
漠河
滿州里
海拉爾
黑 龍 江
佳木斯
齊齊哈爾
哈爾濱 Harbin
吉 林
吉林
長春
延吉
海參威 Vladivostok
克拉瑪依
伊寧
烏魯木齊 Urümqi
烏蘭巴托
ULAANBAATAR
蒙 古 MONGOLIA
區
治
自
古
蒙
內
喀什
新 疆 維 吾 爾 族 自 治 區
沈陽 SHENYANG
遼寧
撫順
錦州
鞍山
丹東
北韓
呼和浩特
包頭
北京 BEIJING
唐山
大同
天津 TIANJIN
旅大
威海
煙台
河北
太原
石家莊
濟南
青島 Tsingtao
山 東
山西
延安
銀川
寧夏
武威
甘
玉門
斯坦
格爾木
青 海
西寧
肅
蘭州 Lanzhou
陝西
開封
鄭州
洛陽
寶雞
徐州
連雲港
黃 海
江蘇
西 藏 自 治 區
Xian 西安
河 南
淮南
揚州
南通 Nantong
合肥
南京
Nanjing
信陽
安徽
上海 SHANGHAI
杭州 Hangzhou
寧波 Ningbo
尼泊爾
拉薩 Lhasa
日喀則
康定
成都 Chengdu
四 川
湖 北
WUHAN 武漢
宜昌
沙市
NEPAL
不 丹
BHUTAN
CHONGQING 重慶
九江
南昌
景德鎮
浙江
溫州
印 度 INDIA
孟加拉
Changsha 長沙
湖 南
貴州
吉安
江西
貴陽
衡陽
贛州
福建
福州
台北 TAIPEI
Kunming 昆明
雲 南
達卡
桂林Guilin
柳州
廣西
壯族自治區
梧州
韶關
漳州
Xiamen
廈門
汕頭
台中
台灣
高雄
廣 東
廣州 GUANGZHOU
香港 HONG KONG
澳門 MACAU
加爾各答
CALCUTTA
BANGLADESH
緬 甸 BURMA
VIETNAM
河內
南寧
茂名
湛江
北海
海口 Haikou
海南
南 海
SOUTH CHINA SEA
LOAS
老撾
泰國
THAILAND
越 南
菲律賓
PHILIPPINES
Sapporo
札幌
函館 Hakodate
日本
秋田
Akita
日 本 海
SEA OF JAPAN
平壤Pyongyang
KOREA
南韓
漢城
SEOUL
釜山
Pusan
Hiroshima
廣島
京都 Kyoto
大阪 Osaka
東京 Tokyo
橫濱 Yokohama
名古屋 Nagoya
JAPAN
長崎
Nagasaki
福岡 Fukuoka
鹿兒島
Kagoshima
太 平 洋
PACIFIC OCEAN
珠江三角洲略圖
花縣
增城
羅浮山
廣州
黃埔
石龍
博羅
佛山
南海
東莞
惠州
番禺
樟木頭
高明
鶴山
容奇
順德
太平
平湖
惠陽
龍崗
江門
新安
深圳
中山
新會
蛇口
香港
珠海
斗門
澳門

西環/上環 SAI WAN/SHEUNG WAN

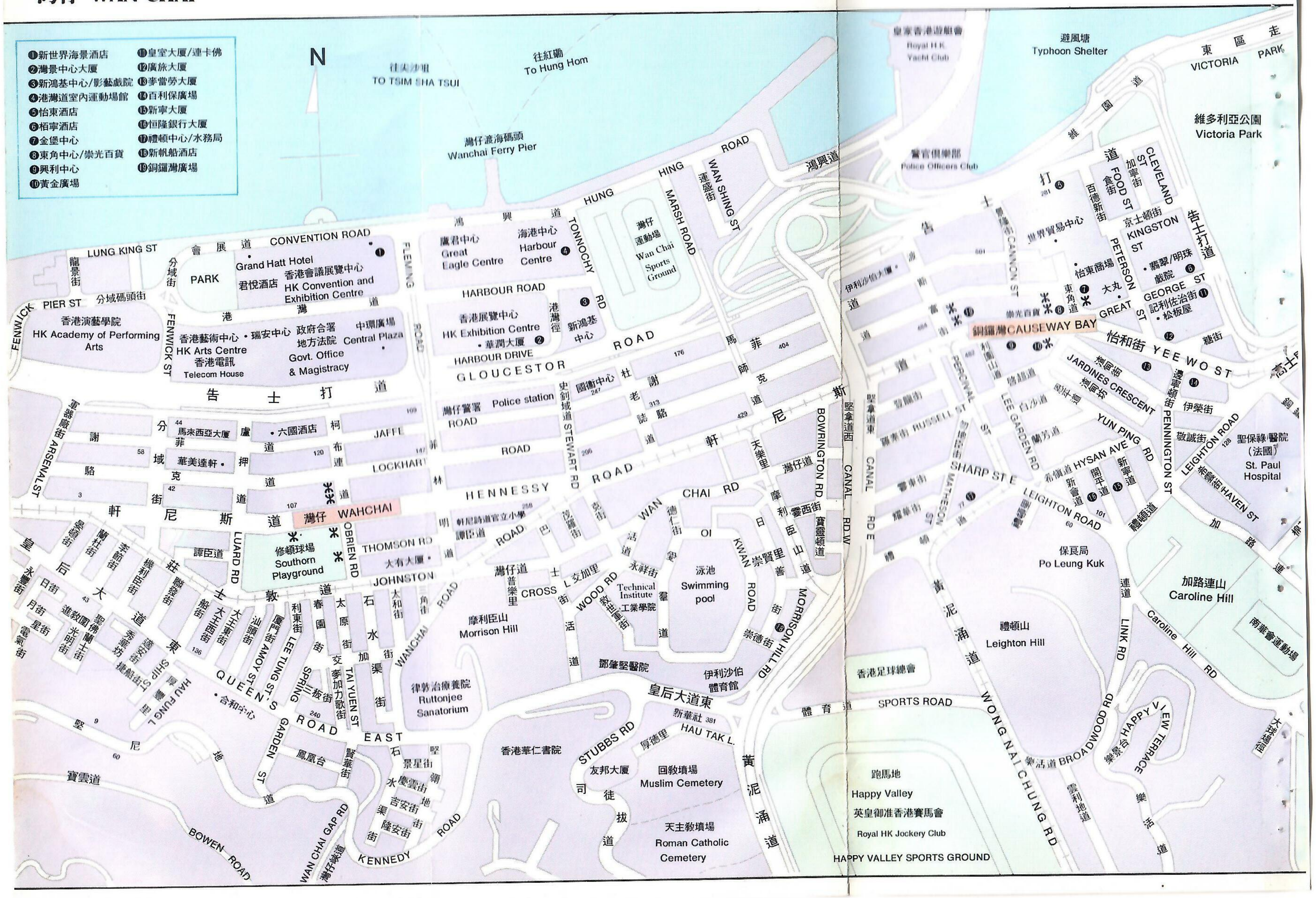




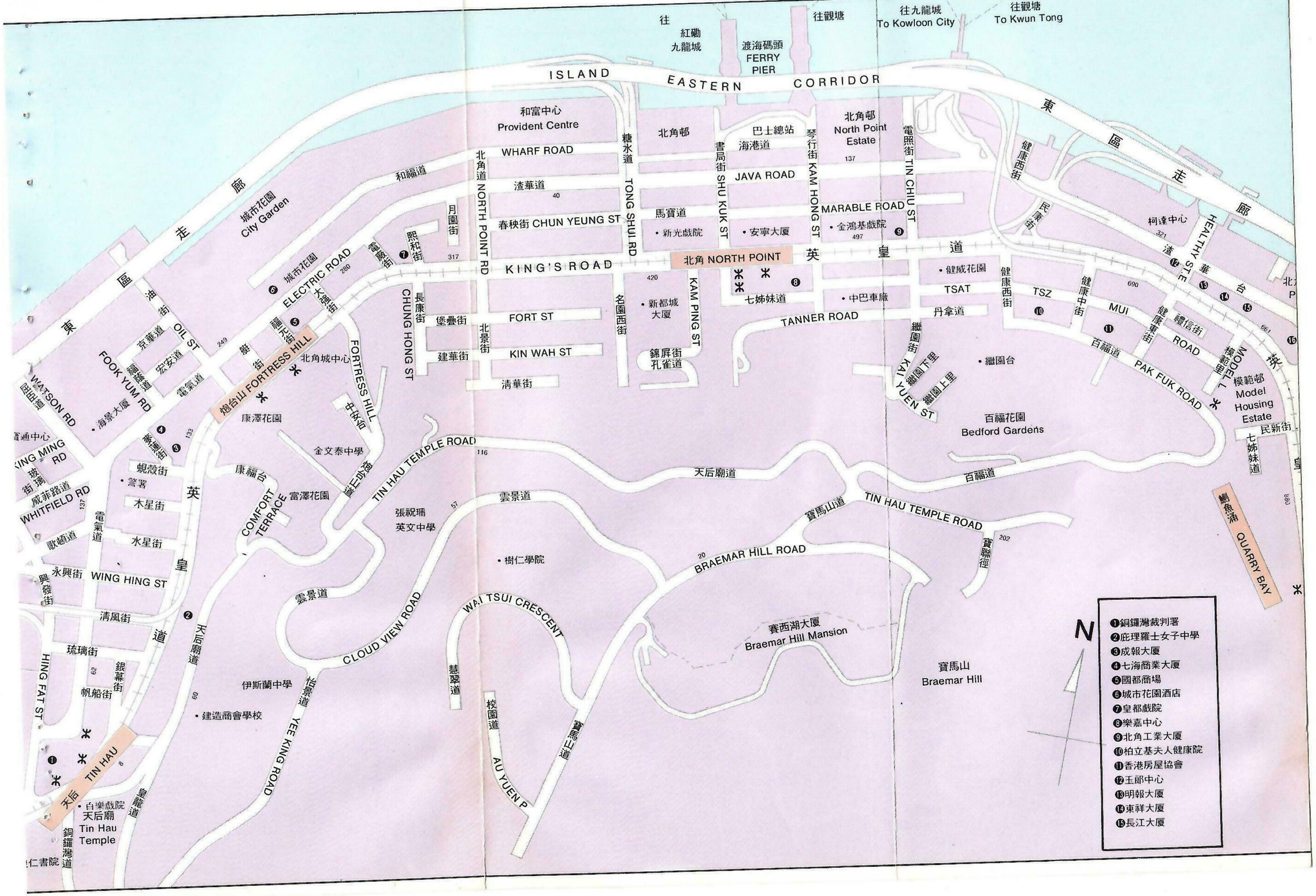
中環 CENTRAL DISTRICT
半山電動扶梯系統路線圖
Route Plan of Hill Side Escalator Link Between Central & Mid-Levels
填海範圍
Reclamation in progress
❶ 富麗華酒店
❷ 香港會
❸ 廣東銀行大廈
❹ 歷山大廈
❺ 東亞銀行大廈
❻ 公爵大廈
❼ 告羅士打大廈
❽ 中建大廈
❾ 會德豐大廈
❿ 畢打行/華人行
⓫ 皇后戲院/萬邦行
⓬ 永安中區大廈
⓭ 華人銀行大廈
⓮ 永安集團大廈
⓯ 恆生銀行大廈
⓰ 粵海大廈
⓱ 先施大廈
⓲ 維德廣場
⓳ 萬宜大廈
⓴ 金龍中心
To Lamma Island
往南丫島
To Tuen Mun
往屯門
To Tsuen Wan
To Tsing Yi
To Tai O
往荃灣
往大澳
往青衣
To Cheung Chau
To Peng Chau
To Mui Wo
往長洲
往坪洲
往梅窩
PIER 1
PIER 3
PIER 4
PIER 5
PIER 6
PIER 7
新中區碼頭 NEW CENTRAL PIER
To Jordan Road
往佐敦道
臨時碼頭
TEMPORARY PIER
港澳碼頭
Macau Ferry Terminal
信德中心
Shun Tak Centre
海港酒店
Victoria Hotel
林士街多層停車場
填海工程進行中
RECLAMATION IN PROGRESS
臨時巴士站
TEMPORARY BUS STATION
To Hung Hom
To Discovery Bay
To Tsim Sha Tsui
往紅磡
往愉景灣
往尖沙咀
往尖沙咀 東部
To Tsim Sha Tsui East
往黃金海岸
To Gold Coast
海港政府大廈
Harbour Bldg
未來機場鐵路港島中環站建址
AIRPORT RAILWAY HONG KONG CENTRAL STATION CONSTRUCTION SITE
天星碼頭
Star Ferry
皇后碼頭
Queen's Pier
CONNAUGHT ROAD CENTRAL
干諾道中
上環 SHEUNG WAN
WING LOK ST
永樂街
BONHAM STRAND
HARBOUR VIEW ST
交易廣場
Exchange Square
General Post Office
郵政總局大廈
CONNAUGHT PLACE
怡和大廈
Jardine House
EDINBURGH PLACE
大會堂
City Hall
威爾斯親王大廈
Prince of Wales Bldg
填海範圍
填海工程進行中
RECLAMATION IN PROGRESS
香港演藝學院
HK Academy for Performing Arts
H.K. Red Cross
香港紅十字會
HARCOURT ROAD
夏慤道
Police Headquarter
警察總部
ARSENAL ST
MORRISON ST
JERVOIS ST
HILLIER ST
皇后大道中
QUEEN'S ROAD CENTRAL
GOUGH ST
HOLLYWOOD ROAD
SQUARE ST
BRIDGES ST
LADDER ST
WING HO ST
GILMAN ST
JUBILEE ST
QUEEN VICTORIA ST
POTTINGER
GRAHAM
GAGE ST
COCHRANE ST
LYNDHURST ST
STANLEY ST
WELLINGTON ST
Swire House
太古大廈
文華東方
Mandarin Oriental
Statue Square
CHATER ROAD
遮打道
JACKSON RD
CLUB ST
富麗華酒店
和記大廈
Hutchison House
LAMBETH WALK
Prince Bldg.
太子大廈
皇后像廣場
立法局大樓
遮打花園
Chater Garden
MURRAY RD
東昌大廈
Fairmont House
遠東金融中心
海富中心
Admiralty Centre
金鐘 ADMIRALTY
力寶中心
Lippo Centre
夏慤花園
HARCOURT GARDEN
警政大廈
Arsenal House No.1
DES VOEUX ROAD CENTRAL
置地廣場
Landmark
PEDDER ST
匯豐銀行大廈
HK Bank
中國銀行
統一中心
United Centre
QUEENSWAY
金鐘道
TAMAR ST
中銀大廈
Bank of China Tower
茶具博物館
Museum of Tea ware
最高法院
Supreme Court
政府合署
Govt. Office
太古廣場
Pacific Place
萬豪酒店
Marriott Hotel
MONMOUTH P
STAR ST
BATTERY PATH
政府合署(西座)
花旗銀行廣場
Citibank Plaza
香港公園
HONG KONG PARK
港島香格里拉酒店
Island Shangri-la Hotel
港麗酒店
Conrad Hotel
SUPREME COURT RD
JUSTICE DRIVE
ABERDEEN
PEEL
STAUNTON ST
ELGIN ST
SHELLEY ST
OLD BAILEY ST
ARBUTHNOT ROAD
WYNDHAM ST
D'AGUILAR ST
DUDDELL ST
ICE HOUSE ST
LOWER ALBERT ROAD
政府合署(東座)
GARDEN ROAD
美利大廈
COTTON TREE DRIVE
SEYMOUR RD
CASTLE ROAD
CAINE ROAD
ROBINSON ROAD
CONDUIT ROAD
回教禮拜堂
Mohammedan Mosque
MOSQUE ST
天主教總堂
Roman Catholic Cathedral
香港明愛
H.K. Caritas
港中醫院
HK Central Hospital
督憲府
Government Houses
美國領事館
USA Consulate
紅棉路婚姻註冊處
高雲樓
Colvin House
香港公園
HONG KONG PARK
UPPER ALBERT ROAD
GLENEALY
ALBANY RD
香港動植物公園
(兵頭花園)
HK Zoological and Botanical Garden
電車總站
TRAMS TERMINUS
KENNEDY ROAD
堅尼地道
KENNEDY ROAD
MACDONNELL ROAD
BORRETT ROAD
BOWEN ROAD
寶雲道
BOWEN DRIVE
電氣大廈
Electric House
嘉諾撒醫院
Canossa Hospital

灣仔 WAN CHAI

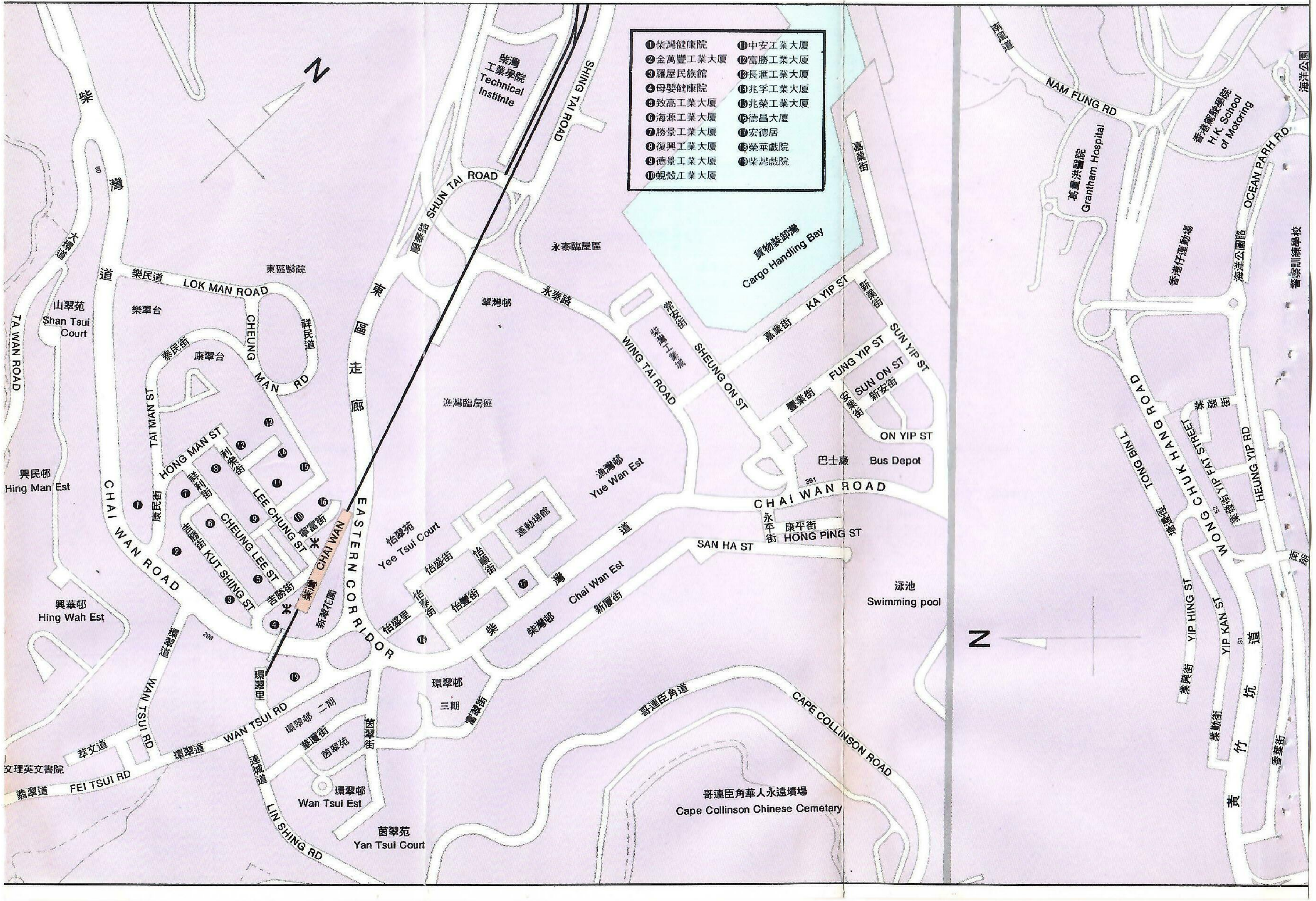
灣仔/銅鑼灣 WAN CHAI/CAUSEWAY BAY



NORTH POINT 北角

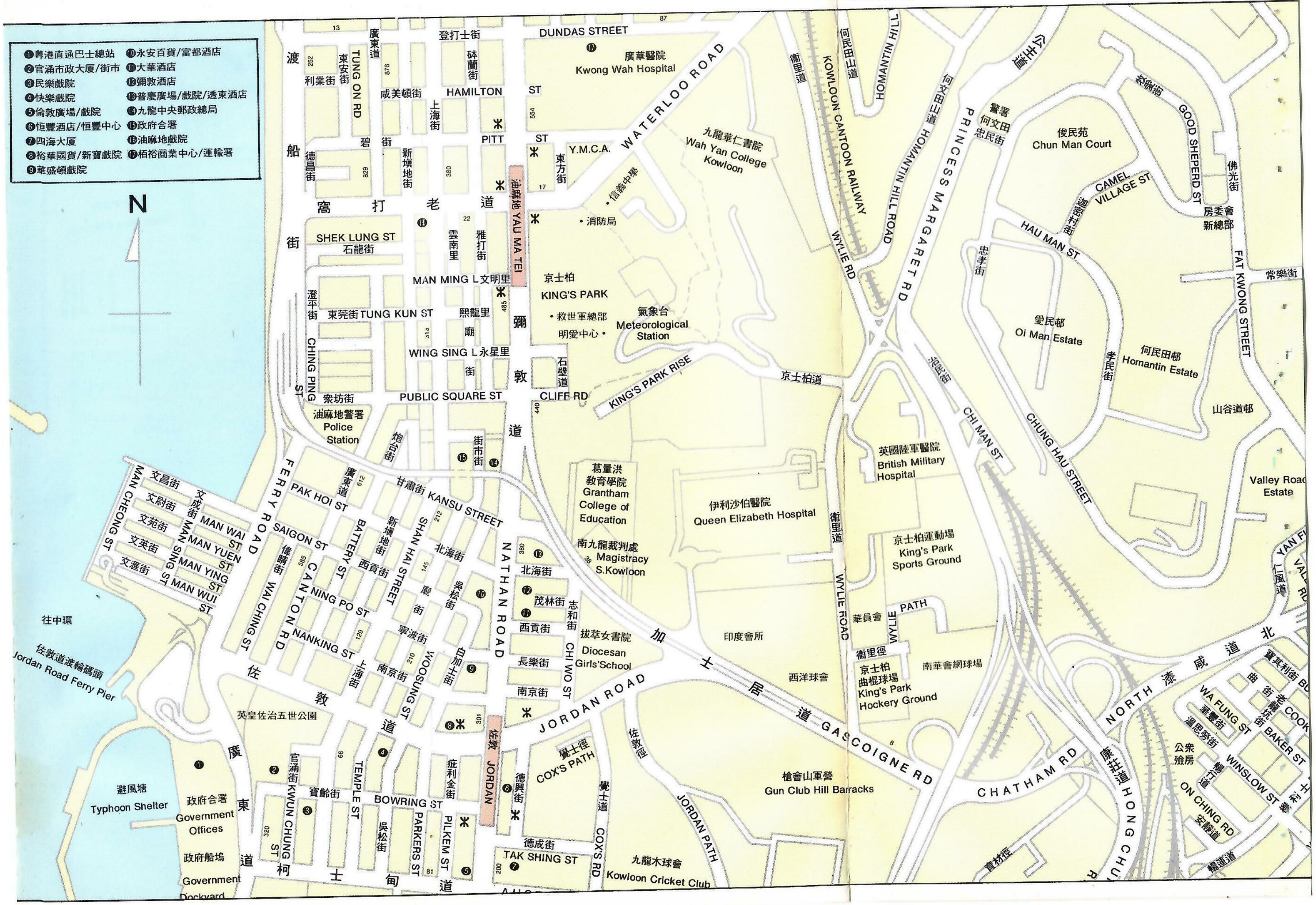


柴灣/黃竹坑 CHI WAN/WONG CHUK HANG



TSIM SHA TSUI 尖沙咀

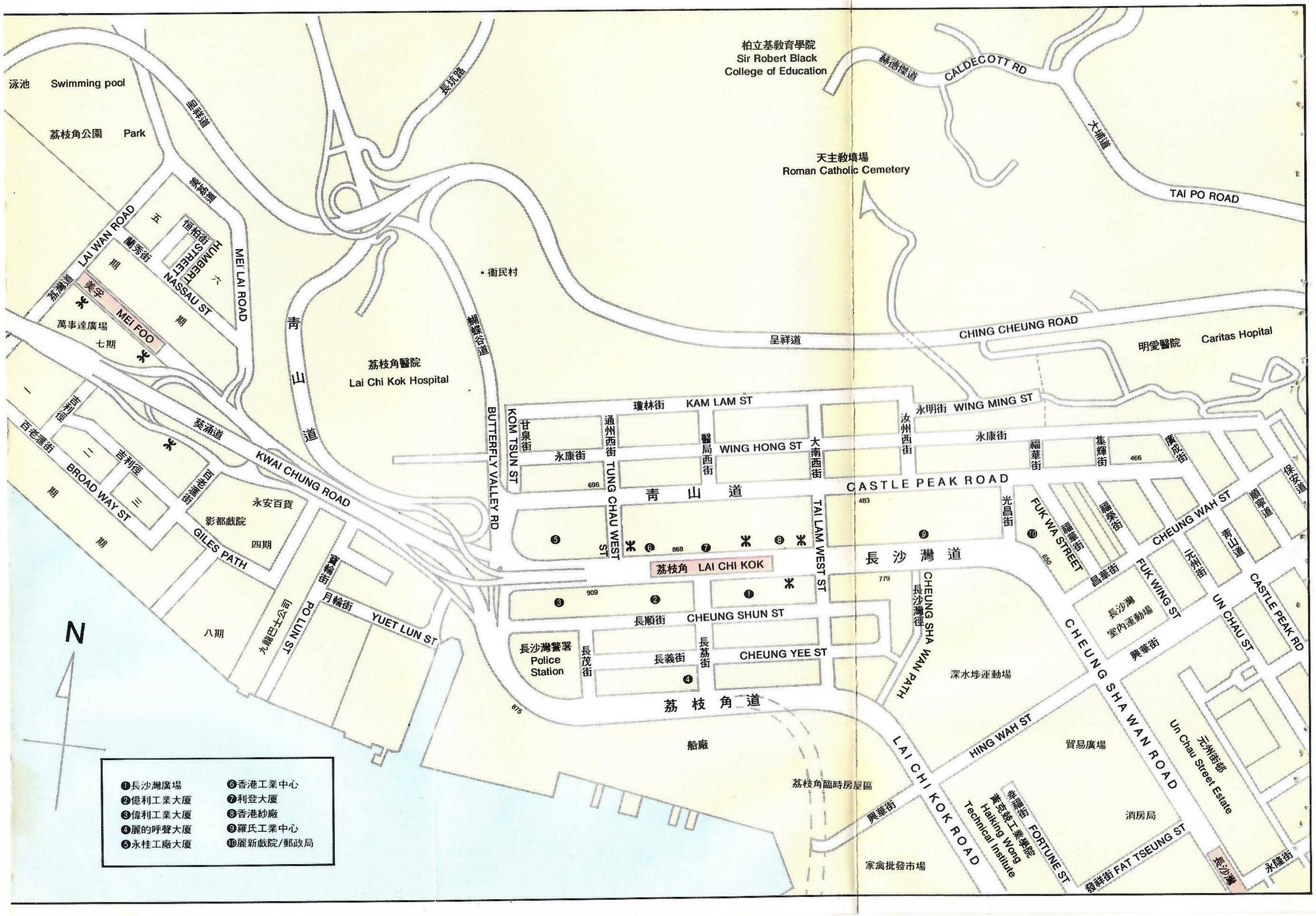
油麻地 YAU MA TEI



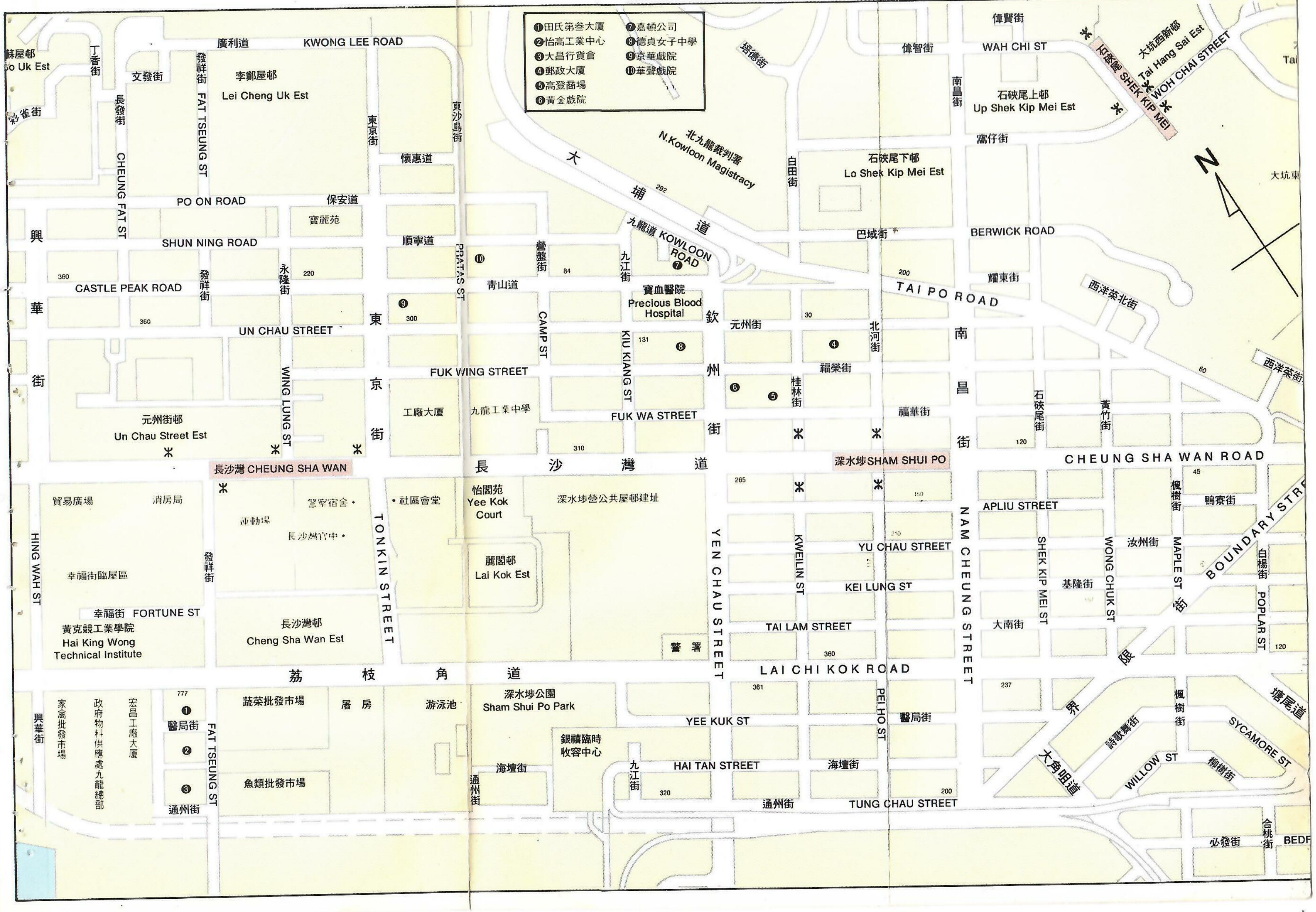
MONGKOK 旺角

❶南華戲院
❷雅蘭酒店
❸文華戲院
❹滙豐銀行/
❺恒生銀行
❻銀行中心
❼先施百貨
❽旺角中心/工業總會簽證處
❾公開進修學院/貿易署大樓
❿中國旅行社
⓫金聲戲院
⓬人民入境事務處
⓭大東電報局
⓮ 金都商場
⓯京港酒店
⓰聯合廣場
⓱華比銀行大廈
N
BOUNDARY STREET
界限街
PRINCE EDWARD RD WEST
太子道西
MAPLE ST
POPLAR ST
YU CHAU ST
KI LONG ST
CEDAR ST
TAI LAM ST
LAI CHI KOK ROAD
荔枝角道
WILLOW ST
SYCAMORE ST
TUNG CHAU ST
WALNUT ST
BEDFORD ST
LARCH ST
LIME ST
STREET
FIR ST
FUK CHUN ST
IVY ST
PINE ST
ELM ST
ASH ST
ANCHOR ST
BEECH ST
TIT SHU ST
OAK ST
PALM ST
CHERRY ST
TONG MI ROAD
塘尾道
TAI KWOK TSUI ROAD
大角咀道
FUK LEE ST
福利街
LOK KWAN ST
CHUNG WUI ST
TAI TSUN ST
WONG TAI ST
KOK CHEUNG ST
LI TAK ST
FUK CHAK ST
KA SHING ST
POK MAN ST
FOO KWAI ST
BUS TERMINAL
巴士總站
HOI KING ST
CHUN WING ST
大角咀碼頭
Tai Kwok Tsui Ferry Pier
PLAYING FIELD RD
運動場路
FLOWER MARKET RD
花墟道
界限街運動場
Boundary St. Sports Ground
旺角大球場
Mongkok stadium
DUKE ST
KNIGHT ST
BELFUND RD
EMBANKMENT ST
旺角警署
Mongkok Police Station
太子站
拔萃男書院
Diocesan Boy's School
NULLAR ST
ARRAN ST
BUTE ST
彌敦道
SAI YEE ST
LUEN WAN ST
旺角火車站
KCB MONGKOK STATION
BRAGA CIRCUIT
KADORIE AVENUE
MONG KOK RD
旺角道
FIFE ST
FA YUEN STREET
TUNG CHOI ST
AGYLE STREET
亞皆老街
旺角站
SHANGHAI ST
PORTLAND ST
SAI YEUNG CHOI ST
NELSON ST
CANTON RD
HONG LOK ST
NATHAN ROAD
SHANGTUNG ST
SOY ST
CHUNG SHA ST
DONDAS ST
THISTLE ST
TAK CHEUNG ST
RECLAMATION ST
FERRY ROAD
渡船街
HAK PO ST
YIM PO FONG ST
YIN CHONG ST
KWANG WAH ST
廣華醫院
KOWNG WAH HOSPITAL
PEACE AVENUE
LIBERTY AVE
VICTORY AVE
SOARES AVE
WATERLOO ROAD
窩打老道
MAN FUK RD
MAN WAN RD
PUI CHING RD
PRINCESS MARGARET RD
HOMANTIN ST
HOMANTIN HILL RD
WYLIE RD
麥花臣室內場館

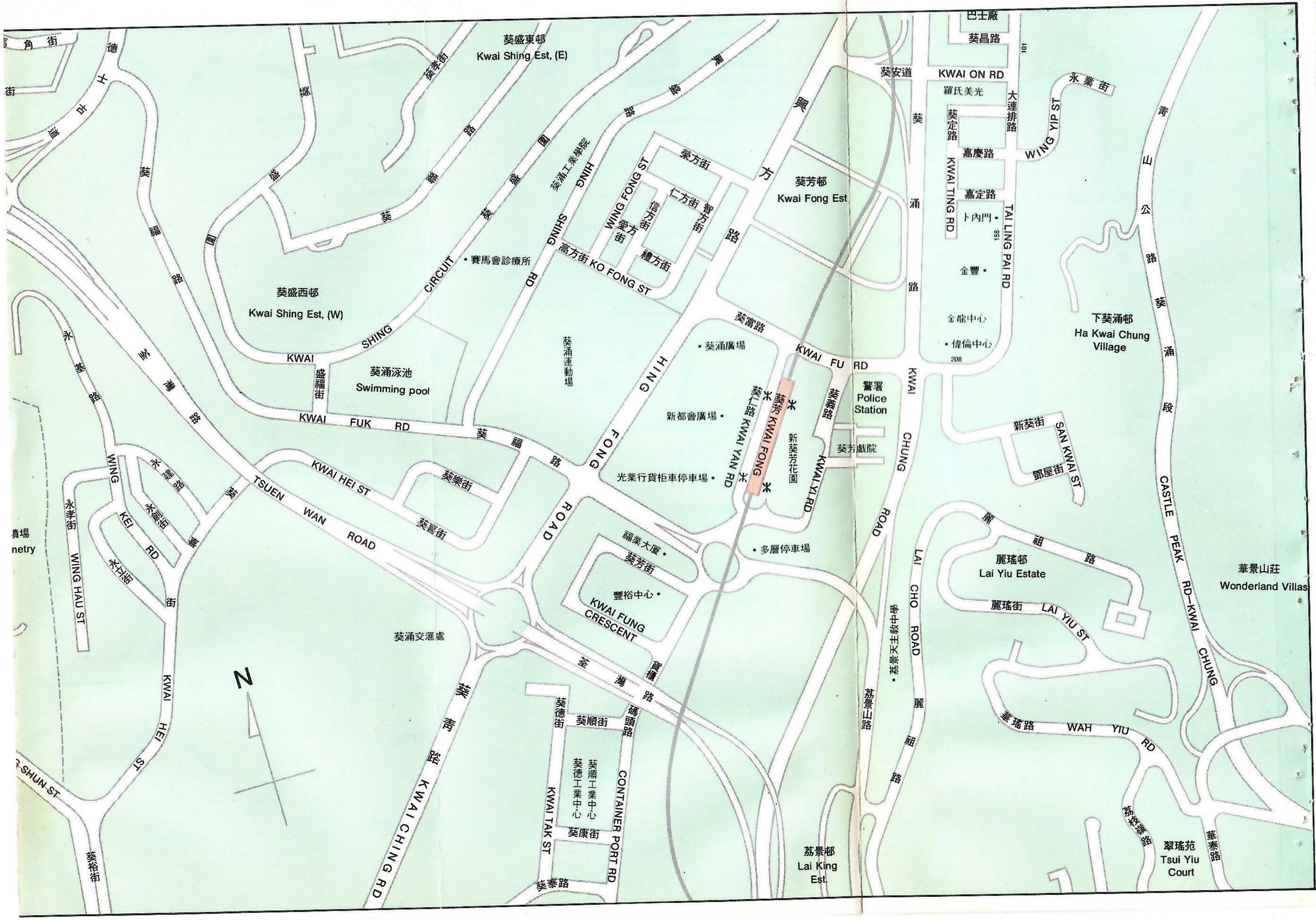
荔枝角 LAI CHI KWOK



CHEUNG SHA WAN 長沙灣

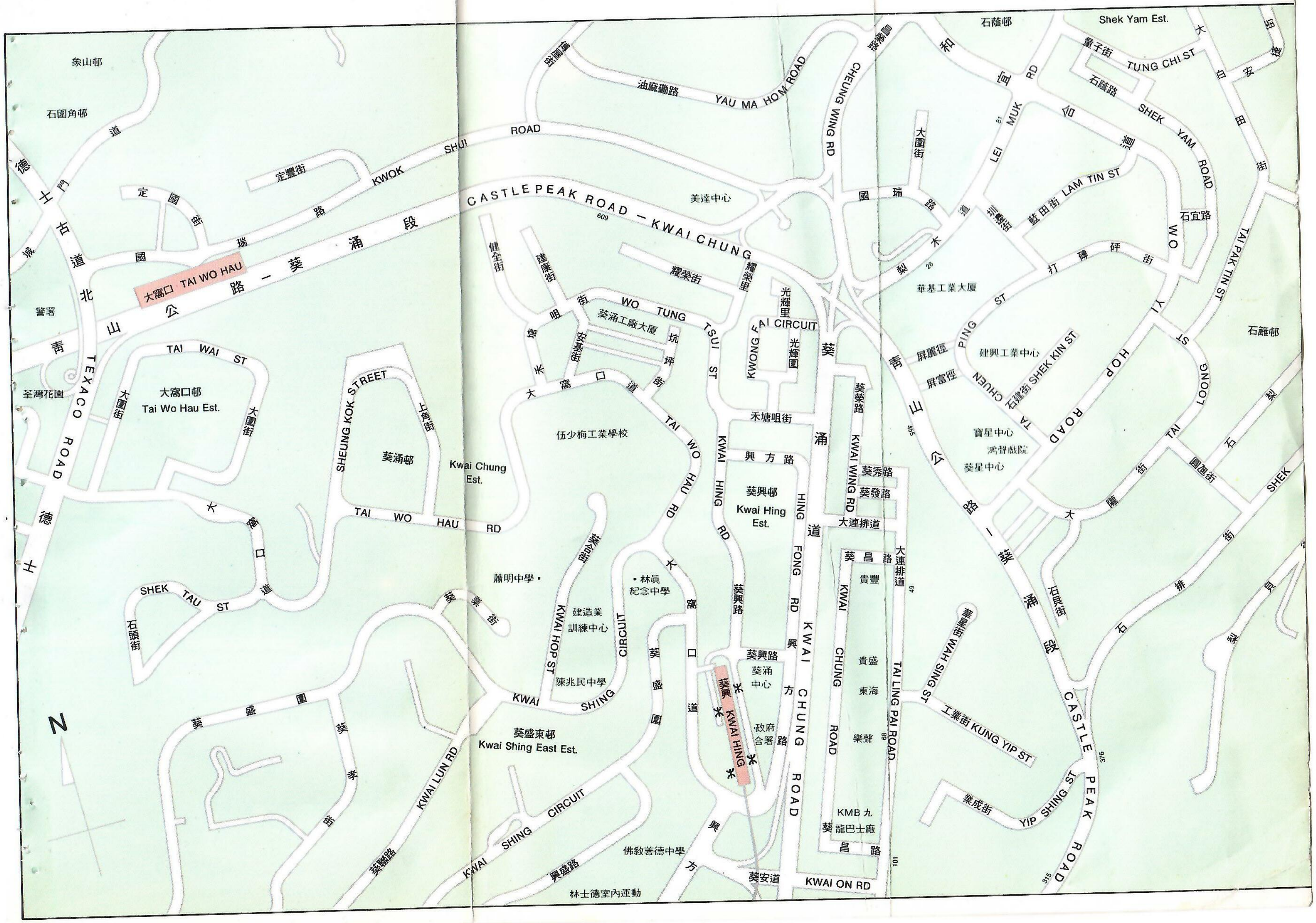


葵芳 KWAI FONG

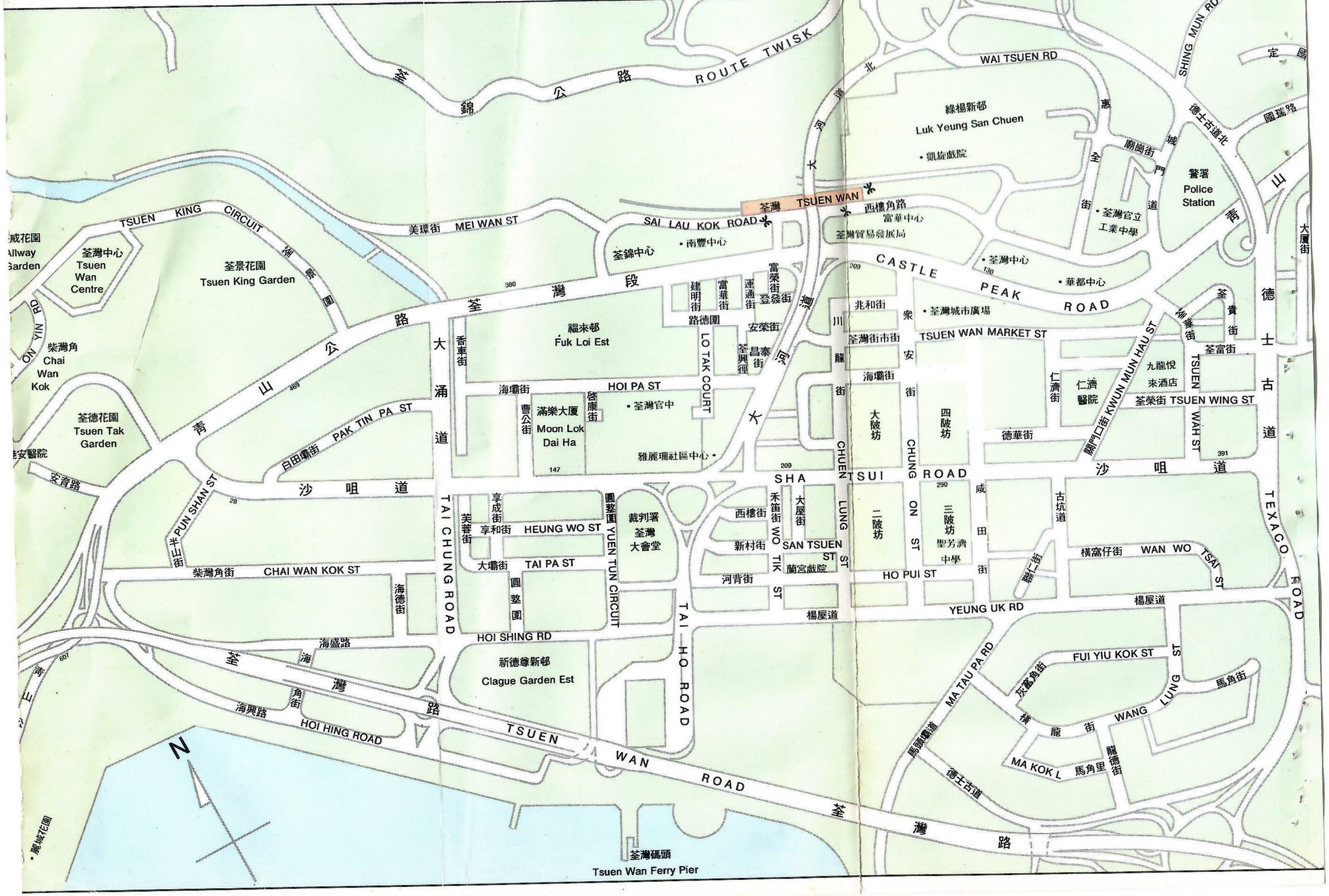


葵盛東邨
Kwai Shing Est, (E)
葵盛西邨
Kwai Shing Est, (W)
KWAI SHING CIRCUIT
賽馬會診療所
葵涌泳池
Swimming pool
葵涌運動場
KWAI FUK RD
葵福路
盛福街
HING SHING RD
葵涌工業學院
WING FONG ST
榮方街
仁方街
信方街
智方街
愛方街
禮方街
高方街 KO FONG ST
興方路
HING FONG ROAD
葵芳邨
Kwai Fong Est
葵富路
KWAI FU RD
葵涌廣場
新都會廣場
光業行貨柜車停車場
葵芳 KWAI FONG
葵仁路 KWAI YAN RD
新葵芳花園
葵義路
KWAI YI RD
警署
Police Station
葵芳戲院
多層停車場
福業大廈
葵芳街
豐裕中心
KWAI FUNG CRESCENT
KWAI HEI ST
葵樂街
葵喜街
TSUEN WAN ROAD
荃灣路
葵涌交滙處
KWAI CHING RD
葵青路
貨櫃碼頭路
CONTAINER PORT RD
葵德街
葵順街
葵順工業中心
葵德工業中心
葵康街
KWAI TAK ST
葵泰路
荔景邨
Lai King Est.
荔景山路
荔景天主教中學
LAI CHO ROAD
麗祖路
KWAI CHUNG ROAD
葵涌道
巴士廠
葵昌路
葵安道
KWAI ON RD
羅氏美光
大連排路
葵定路
KWAI TING RD
嘉慶路
嘉定路
卜內門
金豐
金龍中心
偉倫中心
TAI LING PAI RD
永業街
WING YIP ST
新葵街
SAN KWAI ST
鄧屋街
下葵涌邨
Ha Kwai Chung Village
青山公路葵涌段
CASTLE PEAK RD—KWAI CHUNG
麗瑤邨
Lai Yiu Estate
麗瑤街
LAI YIU ST
華瑤路
WAH YIU RD
荔枝路
翠瑤苑
Tsui Yiu Court
華泰路
華景山莊
Wonderland Villas
永基路
WING KEI RD
永孝街
WING HAU ST
永華街
永福街
永賢街
KWAI HEI ST
葵裕街
SHUN ST
古道
葵福路
葵涌道
N

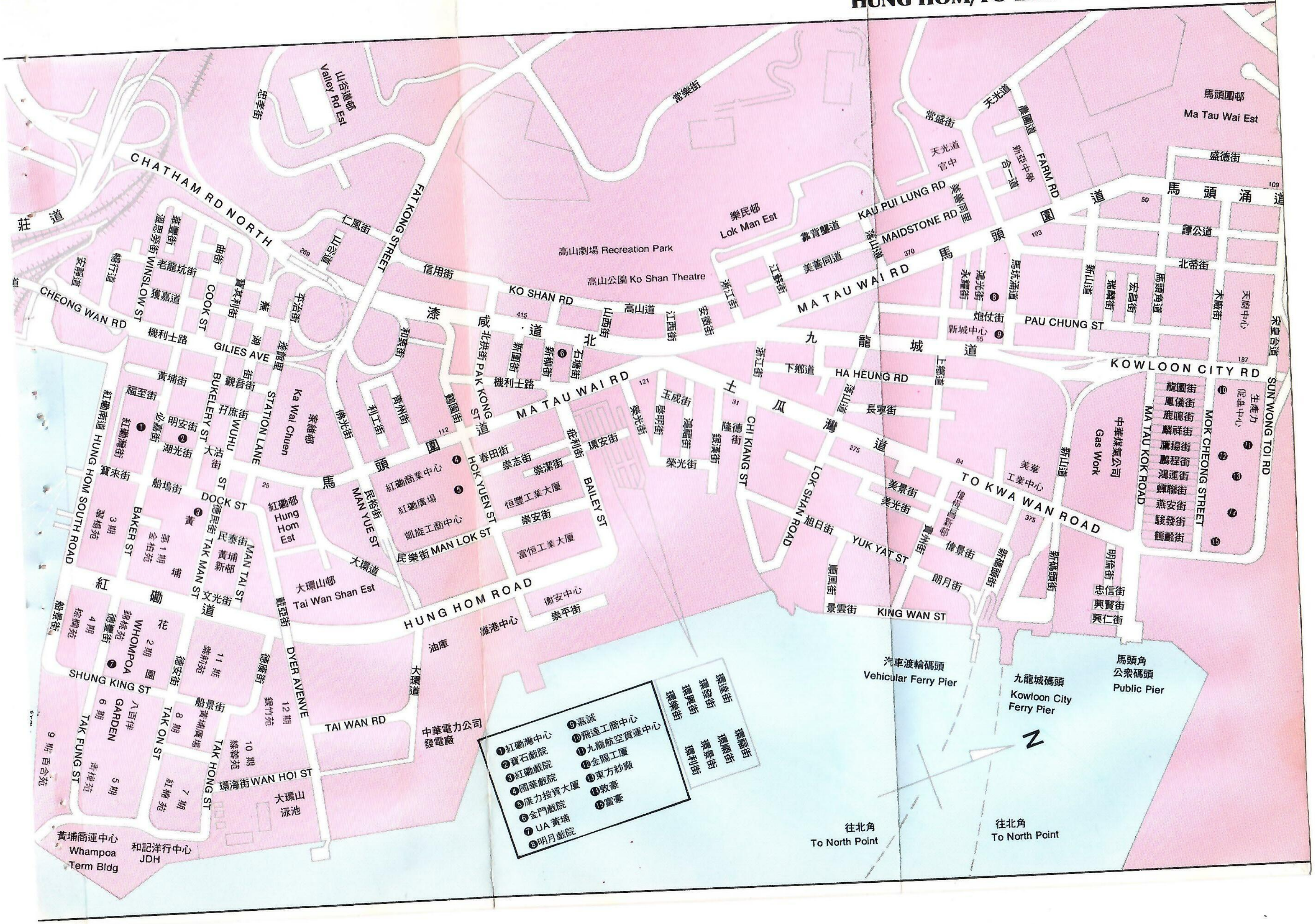
KWAI CHUNG 葵涌



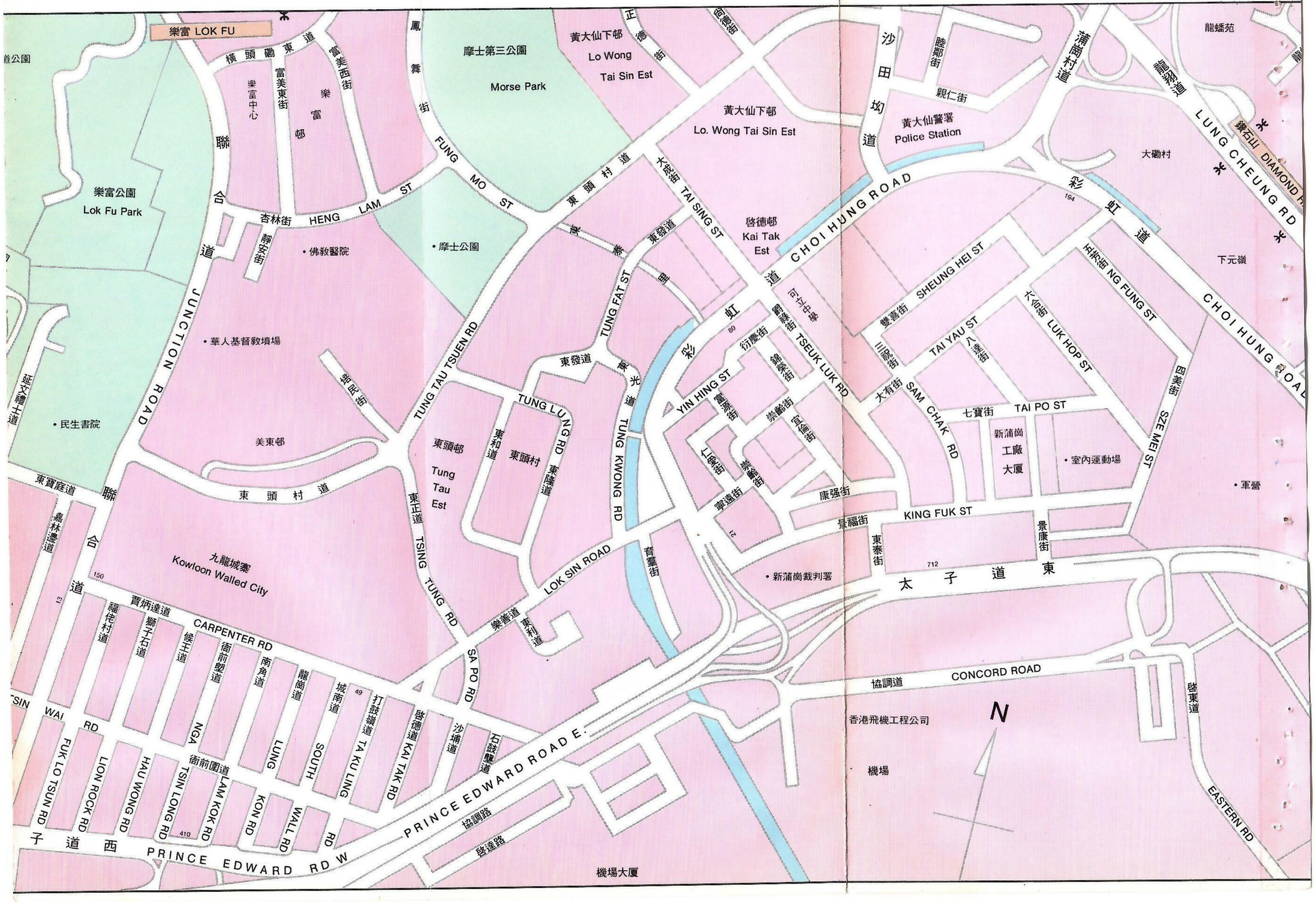
荃灣 TSUEN WAN


ROUTE TWISK
荃錦公路
WAI TSUEN RD
綠楊新邨
Luk Yeung San Chuen
凱旋戲院
SHING MUN RD
德士古道北
國瑞路
警署
Police
Station
荃灣 TSUEN WAN
西樓角路
SAI LAU KOK ROAD
富華中心
荃灣貿易發展局
南豐中心
荃錦中心
荃灣官立
工業中學
荃灣中心
華都中心
CASTLE PEAK ROAD
TSUEN KING CIRCUIT
美環街 MEI WAN ST
荃灣中心
Tsuen
Wan
Centre
荃景花園
Tsuen King Garden
Allway
Garden
ON YIN RD
柴灣角
Chai
Wan
Kok
荃德花園
Tsuen Tak
Garden
安育路
青山公路荃灣段
大涌道
福來邨
Fuk Loi Est
LO TAK COURT
大河道
兆和街
荃灣城市廣場
荃灣街市街 TSUEN WAN MARKET ST
海壩街
HOI PA ST
荃灣官中
滿樂大厦
Moon Lok
Dai Ha
雅麗珊社區中心
PAK TIN PA ST
白田壩街
PUN SHAN ST
沙咀道
SHA TSUI ROAD
大陂坊
四陂坊
CHUEN LUNG ST
CHUNG ON ST
德華街
仁濟醫院
九龍悅來酒店
荃榮街 TSUEN WING ST
TSUEN WAH ST
KWUN MUN HAU ST
德士古道
TEXACO ROAD
TAI CHUNG ROAD
亨和街
HEUNG WO ST
裁判署
荃灣
大會堂
YUEN TUN CIRCUIT
西樓街
新村街
SAN TSUEN ST
蘭宮戲院
WO TIK ST
二陂坊
三陂坊
聖芳濟
中學
古坑道
橫窩仔街 WAN WO TSAI ST
柴灣角街 CHAI WAN KOK ST
大壩街 TAI PA ST
河背街
HO PUI ST
YEUNG UK RD
楊屋道
HOI SHING RD
海盛路
祈德尊新邨
Clague Garden Est
TAI HO ROAD
MA TAU PA RD
FUI YIU KOK ST
WANG LUNG ST
馬角街
MA KOK L
馬角里
海興路
HOI HING ROAD
荃灣路
TSUEN WAN ROAD
N
荃灣碼頭
Tsuen Wan Ferry Pier
麗城花園

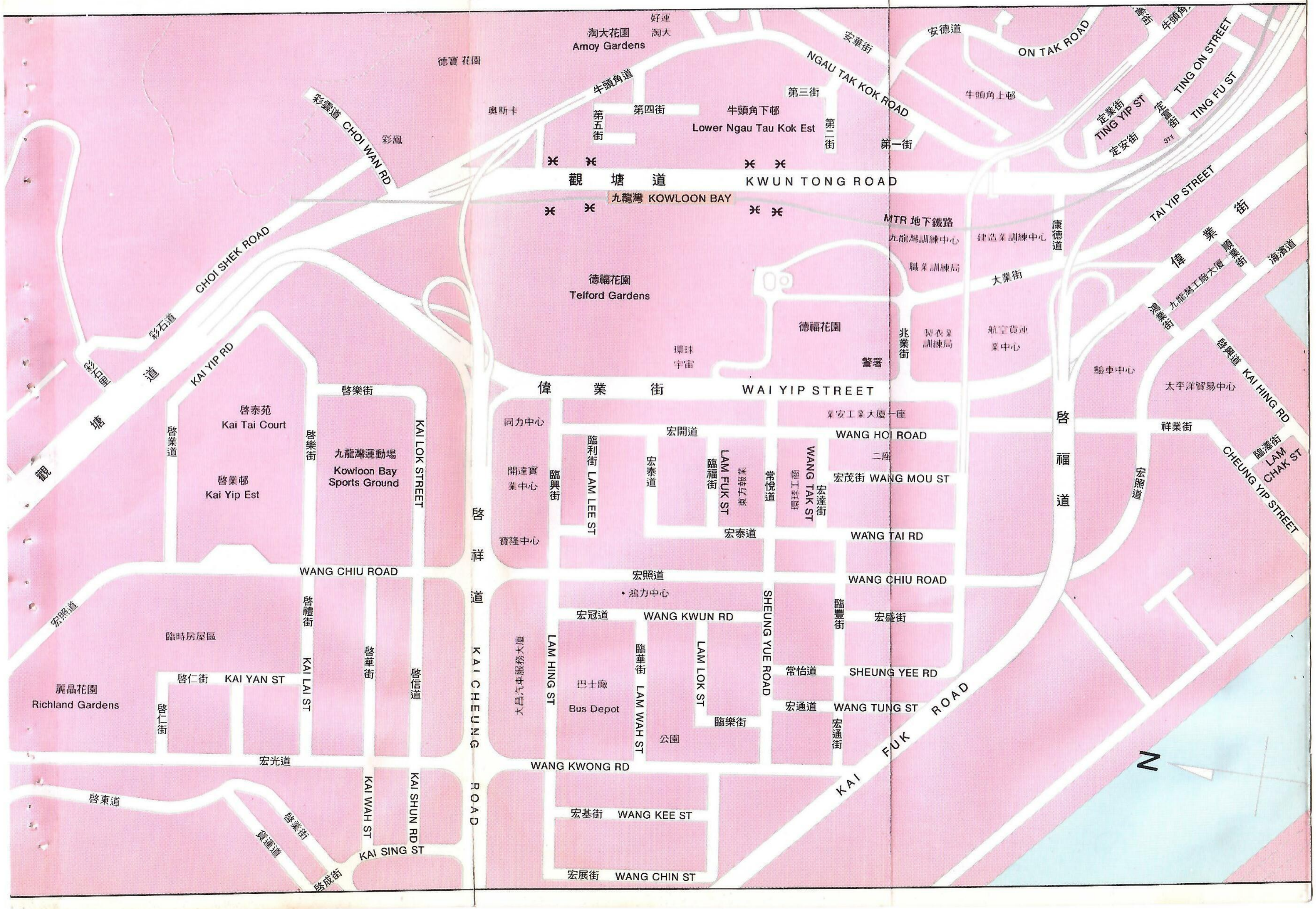
HUNG HOM/TO KWA WAN 紅磡/土瓜灣



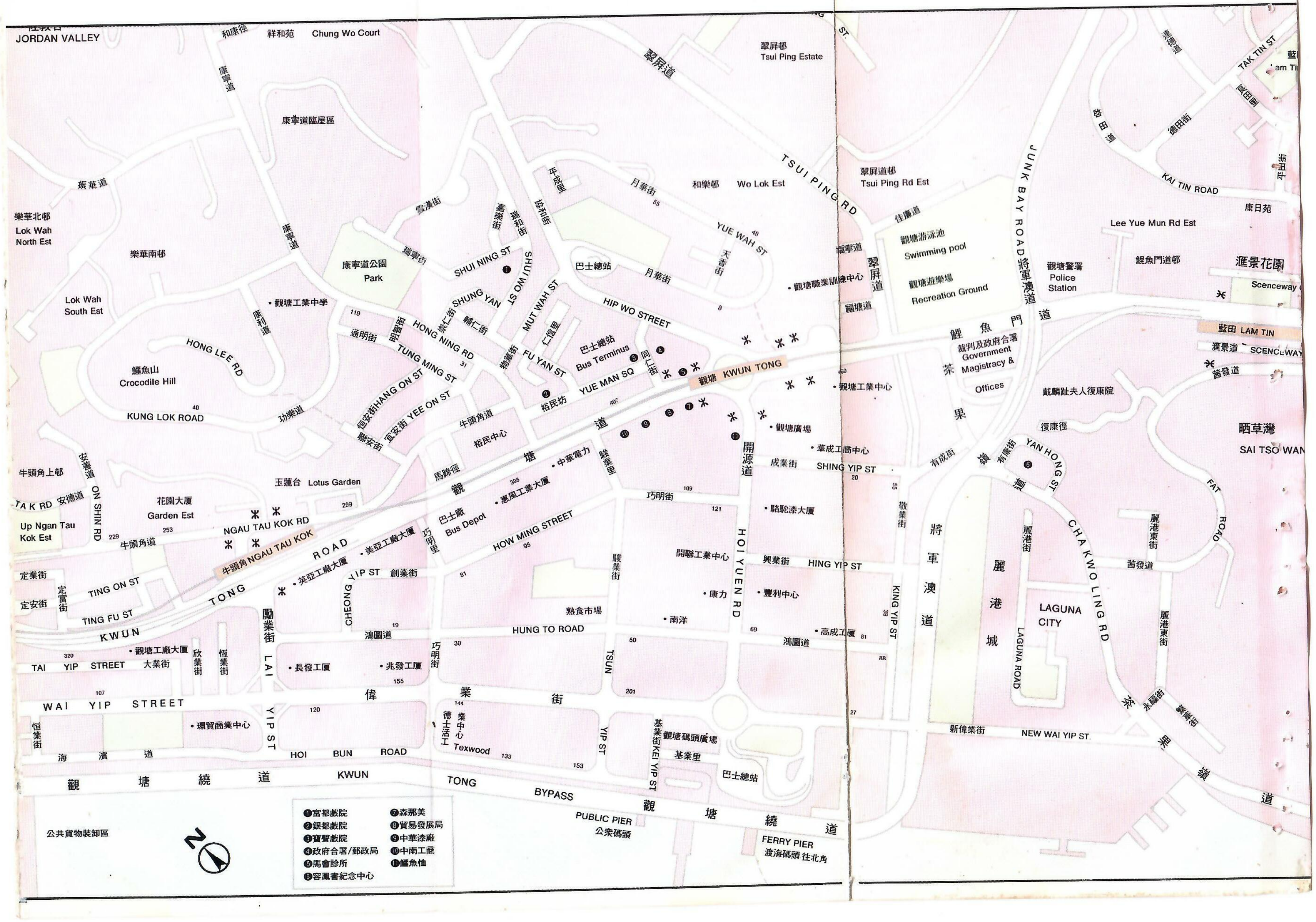
九龍城/新蒲崗 KOWLOON CITY/SAN PO KONG



KOWLOON BAY 九龍灣



觀塘 KWUN TONG



JORDAN VALLEY
Chung Wo Court
祥和苑
翠屏邨
Tsui Ping Estate
康寧道臨屋區
振華道
樂華北邨
Lok Wah North Est
樂華南邨
Lok Wah South Est
康寧道公園
Park
翠屏道
TSUI PING RD
和樂邨
Wo Lok Est
月華街
YUE WAH ST
巴士總站
HIP WO STREET
SHUI NING ST
SHUI WO ST
MUT WAH ST
SHUNG YAN
HONG LEE RD
鱷魚山
Crocodile Hill
KUNG LOK ROAD
觀塘工業中學
HONG NING RD
TUNG MING ST
HANG ON ST
YEE ON ST
FU YAN ST
巴士總站
Bus Terminus
YUE MAN SQ
觀塘 KWUN TONG
翠屏道邨
Tsui Ping Rd Est
觀塘游泳池
Swimming pool
觀塘遊樂場
Recreation Ground
觀塘警署
Police Station
JUNK BAY ROAD
將軍澳道
鯉魚門道
裁判及政府合署
Government Magistracy & Offices
Lee Yue Mun Rd Est
鯉魚門道邨
匯景花園
Sceneway
藍田 LAM TIN
KAI TIN ROAD
TAK TIN ST
戴麟趾夫人復康院
復康徑
晒草灣
SAI TSO WAN
YAN HONG ST
CHA KWO LING RD
FAT ROAD
麗港城
LAGUNA CITY
LAGUNA ROAD
玉蓮台 Lotus Garden
花園大廈
Garden Est
Up Ngan Tau Kok Est
TAK RD
ON SHIN RD
NGAU TAU KOK RD
牛頭角 NGAU TAU KOK
TING ON ST
TING FU ST
KWUN TONG ROAD
觀塘道
巴士廠
Bus Depot
HOW MING STREET
SHING YIP ST
HOI YUEN RD
開源道
HING YIP ST
KING YIP ST
HUNG TO ROAD
CHEONG YIP ST
LAI YIP ST
TSUN YIP ST
TAI YIP STREET
WAI YIP STREET
偉業街
HOI BUN ROAD
海濱道
Texwood
KEI YIP ST
觀塘碼頭廣場
NEW WAI YIP ST.
KWUN TONG BYPASS
觀塘繞道
PUBLIC PIER
公衆碼頭
FERRY PIER
渡海碼頭 往北角
公共貨物裝卸區
茶果嶺道
N
❶富都戲院
❷銀都戲院
❸寶聲戲院
❹政府合署/郵政局
❺馬會診所
❻容鳳書紀念中心
❼森那美
❽貿易發展局
❾中華漆廠
❿中南工廠
⓫鱷魚恤

Calendar 1995

January

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

February

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					

March

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

April

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

May

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

June

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

July

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

August

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

September

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

October

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

November

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

December

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Calendar 1997

January

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

February

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

March

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

April

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

May

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

June

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

July

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

August

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

September

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

October

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

November

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

December

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Calendar 1996

January 一月

S 日	M 一	T 二	W 三	T 四	F 五	S 六
	1 十一	2 十二	3 十三	4 十四	5 十五	6 十六
7 十七	8 十八	9 十九	10 二十	11 廿一	12 廿二	13 廿三
14 廿四	15 廿五	16 廿六	17 廿七	18 廿八	19 廿九	20 十二月
21 初二	22 初三	23 初四	24 初五	25 初六	26 初七	27 初八
28 初九	29 初十	30 十一	31 十二			

February 二月

S 日	M 一	T 二	W 三	T 四	F 五	S 六
				1 十三	2 十四	3 十五
4 十六	5 十七	6 十八	7 十九	8 二十	9 廿一	10 廿二
11 廿三	12 廿四	13 廿五	14 廿六	15 廿七	16 廿八	17 廿九
18 三十	19 正月	20 初二	21 初三	22 初四	23 初五	24 初六
25 初七	26 初八	27 初九	28 初十	29 十一		

March 三月

S 日	M 一	T 二	W 三	T 四	F 五	S 六
					1 十二	2 十三
3 十四	4 十五	5 十六	6 十七	7 十八	8 十九	9 二十
10 廿一	11 廿二	12 廿三	13 廿四	14 廿五	15 廿六	16 廿七
17 廿八	18 廿九	19 二月	20 初二	21 初三	22 初四	23 初五
24 初六	25 初七	26 初八	27 初九	28 初十	29 十一	30 十二
31 十三						

April 四月

S 日	M 一	T 二	W 三	T 四	F 五	S 六
	1 十四	2 十五	3 十六	4 十七	5 十八	6 十九
7 二十	8 廿一	9 廿二	10 廿三	11 廿四	12 廿五	13 廿六
14 廿七	15 廿八	16 廿九	17 三十	18 三月	19 初二	20 初三
21 初四	22 初五	23 初六	24 初七	25 初八	26 初九	27 初十
28 十一	29 十二	30 十三				

May 五月

S 日	M 一	T 二	W 三	T 四	F 五	S 六
			1 十四	2 十五	3 十六	4 十七
5 十八	6 十九	7 二十	8 廿一	9 廿二	10 廿三	11 廿四
12 廿五	13 廿六	14 廿七	15 廿八	16 廿九	17 四月	18 初二
19 初三	20 初四	21 初五	22 初六	23 初七	24 初八	25 初九
26 初十	27 十一	28 十二	29 十三	30 十四	31 十五	

June 六月

S 日	M 一	T 二	W 三	T 四	F 五	S 六
						1 十六
2 十七	3 十八	4 十九	5 二十	6 廿一	7 廿二	8 廿三
9 廿四	10 廿五	11 廿六	12 廿七	13 廿八	14 廿九	15 三十
16 五月	17 初二	18 初三	19 初四	20 初五	21 初六	22 初七
23 初八	24 初九	25 初十	26 十一	27 十二	28 十三	29 十四
30 十五						

July 七月

S 日	M 一	T 二	W 三	T 四	F 五	S 六
	1 十六	2 十七	3 十八	4 十九	5 二十	6 廿一
7 廿二	8 廿三	9 廿四	10 廿五	11 廿六	12 廿七	13 廿八
14 廿九	15 三十	16 六月	17 初二	18 初三	19 初四	20 初五
21 初六	22 初七	23 初八	24 初九	25 初十	26 十一	27 十二
28 十三	29 十四	30 十五	31 十六			

August 八月

S 日	M 一	T 二	W 三	T 四	F 五	S 六
				1 十七	2 十八	3 十九
4 二十	5 廿一	6 廿二	7 廿三	8 廿四	9 廿五	10 廿六
11 廿七	12 廿八	13 廿九	14 七月	15 初二	16 初三	17 初四
18 初五	19 初六	20 初七	21 初八	22 初九	23 初十	24 十一
25 十二	26 十三	27 十四	28 十五	29 十六	30 十七	31 十八

September 九月

S 日	M 一	T 二	W 三	T 四	F 五	S 六
1 十九	2 二十	3 廿一	4 廿二	5 廿三	6 廿四	7 廿五
8 廿六	9 廿七	10 廿八	11 廿九	12 三十	13 八月	14 初二
15 初三	16 初四	17 初五	18 初六	19 初七	20 初八	21 初九
22 初十	23 十一	24 十二	25 十三	26 十四	27 十五	28 十六
29 十七	30 十八					

October 十月

S 日	M 一	T 二	W 三	T 四	F 五	S 六
		1 十九	2 二十	3 廿一	4 廿二	5 廿三
6 廿四	7 廿五	8 廿六	9 廿七	10 廿八	11 廿九	12 九月
13 初二	14 初三	15 初四	16 初五	17 初六	18 初七	19 初八
20 初九	21 初十	22 十一	23 十二	24 十三	25 十四	26 十五
27 十六	28 十七	29 十八	30 十九	31 二十		

November 十一月

S 日	M 一	T 二	W 三	T 四	F 五	S 六
					1 廿一	2 廿二
3 廿三	4 廿四	5 廿五	6 廿六	7 廿七	8 廿八	9 廿九
10 三十	11 十月	12 初二	13 初三	14 初四	15 初五	16 初六
17 初七	18 初八	19 初九	20 初十	21 十一	22 十二	23 十三
24 十四	25 十五	26 十六	27 十七	28 十八	29 十九	30 二十

December 十二月

S 日	M 一	T 二	W 三	T 四	F 五	S 六
1 廿一	2 廿二	3 廿三	4 廿四	5 廿五	6 廿六	7 廿七
8 廿八	9 廿九	10 三十	11 十一月	12 初二	13 初三	14 初四
15 初五	16 初六	17 初七	18 初八	19 初九	20 初十	21 十一
22 十二	23 十三	24 十四	25 十五	26 十六	27 十七	28 十八
29 十九	30 二十	31 廿一				

95-96年度香港賽馬日期表

1995年（日馬）

9月10日（星期日）沙　田（草）
10月7日（星期六）沙　田（草）
10月14日（星期六）沙　田（草）
10月28日（星期六）沙　田（草）
11月5日（星期日）沙　田（草）
11月11日（星期六）沙　田（草）
11月18日（星期六）沙　田（草）
11月25日（星期六）快活谷（草）
12月2日（星期六）快活谷（草）
12月10日（星期日）沙　田（草）（國際賽）
12月16日（星期六）沙　田（草）

1996年（日馬）

1月1日（星期一）沙　田（草）（元旦日）
1月6日（星期六）沙　田（草）
1月14日（星期日）沙　田（草）
1月20日（星期六）沙　田（草）
1月27日（星期六）沙　田（草）
2月3日（星期六）沙　田（草）
2月10日（星期六）沙　田（草）
2月21日（星期三）沙　田（草）（年初三）
2月25日（星期日）沙　田（草）
3月2日（星期六）沙　田（草）
3月10日（星期日）沙　田（草）
3月16日（星期六）沙　田（草）
3月23日（星期六）沙　田（草）
4月6日（星期六）沙　田（草）
4月14日（星期日）沙　田（草）
4月20日（星期六）沙　田（草）
4月28日（星期日）沙　田（草）
5月4日（星期六）沙　田（草）
5月11日（星期六）沙　田（草）
5月19日（星期日）沙　田（草）
6月9日（星期日）沙　田（草）

1995年（夜馬）

9月13日（星期三）沙　田（草）
9月16日（星期六）沙　田（草）
9月20日（星期三）沙　田（膠）
9月23日（星期六）沙　田（草）
9月27日（星期三）沙　田（膠）
10月1日（星期日）沙　田（草）
10月4日（星期三）沙　田（草）
10月11日（星期三）沙　田（草）
10月18日（星期三）沙　田（膠）
10月21日（星期三）沙　田（膠）
10月25日（星期三）沙　田（膠）
11月15日（星期三）沙　田（草）
11月22日（星期三）沙　田（草）
11月29日（星期三）沙　田（膠）
12月6日（星期三）快活谷（草）
12月13日（星期三）沙　田（膠）
12月20日（星期三）沙　田（膠）

1996年（夜馬）

1月10日（星期三）沙　田（草）
1月17日（星期三）沙　田（草）
1月24日（星期三）沙　田（膠）
1月31日（星期三）沙　田（膠）
2月7日（星期三）快活谷（草）
2月28日（星期三）快活谷（草）
3月6日（星期三）快活谷（草）
3月13日（星期三）快活谷（草）
3月20日（星期三）快活谷（草）
3月30日（星期六）沙　田（草）
4月3日（星期三）快活谷（草）
4月10日（星期三）快活谷（草）
4月24日（星期三）快活谷（草）
5月1日（星期三）快活谷（草）
5月8日（星期三）快活谷（草）
5月15日（星期三）快活谷（草）
5月25日（星期六）沙　田（草）
5月29日（星期三）快活谷（草）
6月1日（星期六）沙　田（草）
6月5日（星期三）快活谷（草）

General Holidays for 1996 (1996年香港公衆假期表)

JAN 1st 一月一日	Monday 星期一	The first week-day in January ＊1月份第一個週日
FEB 19th 二月十九日	Monday 星期一	Lunar New Year's Day ＊農曆年初一
FEB 20th 二月二十日	Tuesday 星期二	The Second day of Lunar New Year ＊農曆年初二
FEB 21st 二月廿一日	Wednesday 星期三	The third day of Lunar New Year ＊農曆年初三
APR 4th 四月四日	Thursday 星期四	Ching Ming Festival ＊清明節
APR 5th 四月五日	Friday 星期五	Good Friday 耶穌受難節
APR 6th 四月六日	Saturday 星期六	The day following Good Friday 耶穌受難節翌日
APR 8th 四月八日	Monday 星期一	Easter Monday 復活節星期一
JUN 15th 六月十五日	Saturday 星期六	The Birthday of Her Majesty the Queen 英女皇壽辰
JUN 17th 六月十七日	Monday 星期一	The Monday following the Queen's Birthday 英女皇壽辰後第一個星期一
JUN 20th 六月二十日	Thursday 星期四	Tuen Ng Festival ＊端午節
AUG 24th 八月廿四日	Saturday 星期六	The Saturday preceding the last Monday in August 8月份最後一個星期一之前一個星期六
AUG 26th 八月廿六日	Monday 星期一	Liberation Day, the last Monday in August 重光紀念日——八月份最後一個星期一
SEPT 28th 九月廿八日	Saturday 星期六	The day following the Chinese Mid-Autumn Festival ＊中秋節翌日
OCT 21st 十月廿一日	Monday 星期一	The day following Chung Yeung Festival ＊重陽節翌日
DEC 25th 十二月廿五日	Wednesday 星期三	Christmas Day 聖誕節
DEC 26th 十二月廿六日	Thursday 星期四	The first week-day after Christmas day 聖誕節後第一個週日

＊爲勞工假期 (Labour holidays)

∴而除這八天假期外，法定勞工假期尚包括冬至或聖誕一天，浮動假期兩天，合共十一天。

一九九六年　歲次　丙子　生肖：鼠
一九九七年　歲次　丁丑　生肖：牛（農曆正月初一日爲西曆二月七日）

緊急及常用電話

緊急報警（火警、救傷、報警）	999
罪惡熱線	25277177
毒品調查科	25271234
投訴警察科	28629697
香港撒瑪利亞防止自殺會（中文熱線）	23892221

聖約翰救傷隊免費救護車服務

港島	九龍	新界
25766555	27135555	26392555

故障報告

電力	香港島及南丫島	25554999
	九龍、新界及離島	27288333
自來水	香港及離島	28110788
	九龍及新界	23960210
煤氣		28806999
電話		109

查詢／諮詢

電話號碼查詢	1083 （中文）1081 （英文）
電話報告時間及氣溫	18503（中文）18501（英文）
本港各區氣溫報告、天氣預測及展望	1878200
黃頁傳真 (1783) 熱線	28278722
國際電話服務	013
六合彩中獎號碼查詢	1888
六合彩派彩查詢	1817
政務總署　諮詢服務中心	28352500
熱帶氣旋警告訊號詢問	28351473
潮水漲退及風向轉變 24 小時錄音報告	1878001
電話法律諮詢	25213333　25228018
消費者委員會諮詢熱線	29292222
稅務局諮詢服務	25940888
戒毒諮詢熱線	23668822

公共事務投訴

市政局及市政總署　投訴及諮詢	28680000
法律援助署電話諮詢	25377677
區域市政局及區域市政署	
投訴及諮詢	26034567
垃圾投訴	24145555
交通投訴組熱線	25776866
投訴廣播電台、電視節目	28278488
環境保護署　（噪音、污染投訴）	28383111
污水渠、雨水渠水浸查詢	28770660
行政立法兩局非官守議員辦事處	
投訴政府部門行政失當	25264027

健康及社會服務

香港家庭計劃指導會、香港總會	25754477
九龍總會	27119271
（青年熱線）	25722733
（家計熱線）	25722222
社會福利署（熱線）	23432255
（暫托幼兒服務）	23432255
愛滋病查詢（熱線）	28984411
愛滋病輔導及健康教育	27802211
衛生署免費健康教育錄音熱線	28330111
九龍醫院 24 小時呼吸系統疾病免費錄音講座	1878823

交通運輸查詢

中華巴士	25658556	九廣鐵路	26027799
九龍巴士	27454466	輕便鐵路	24687600
城　巴	27363888	油麻地小輪	25423081

文娛、旅遊

城市電腦售票網（查詢及電話訂票）	27349009
香港文化中心	27342009
科學館	27323232
中國旅行社	28533888
中旅社客運服務諮詢系統	28511700
港澳穿梭快線	28511700
中銀信用咭訂票中心	28511700
康體通熱線	26064111

二十四小時信用咭報失

美國運通	2811 6122	恒生銀行	2309 8488
中銀集團	2544 2222	香港上海滙豐銀行	2748 4848
東亞銀行	2838 2283	港基國際銀行	2512 1131
美國大通銀行	2890 8188	海外信託銀行	2832 6603
萬國寶通銀行	2823 2323	上海商業銀行	2818 6328
大來信用咭	2860 1888	渣打銀行	2886 4122

的士電召服務

的士聯合報失熱線2311 8663

友聯電召中心	2527 1171	四海的士	2332 2571
偉發的士車主聯會	2861 1008	全通的士電召中心	2398 2686
榮泰電召的士	2527 8524	益新電召的士聯會	2394 0111
新界的士電召中心	2457 2266	惠益運輸	2778 2131
鄧氏的士公司	2475 0417	榮利公共汽車	2397 0922

二十四小時急症服務

緊急報警、救傷 - 999

香港

薄扶林	瑪麗醫院	醫管局	薄扶林道97-115號	2855 3111 2855 4111
灣　仔	鄧肇堅醫院	醫管局	皇后大道東282號	2831 6800
柴　灣	東區尤德夫人醫院	醫管局	柴灣樂文道3號	2595 6111
山　頂	明德醫院	私　立	加列山道41號	2849 6301
跑馬地	港安醫院	私　立	司徒拔道40號	2574 6211

九龍

京士柏	伊利沙伯醫院	醫管局	京士柏衛理道	2958 8888
油麻地	廣華醫院	醫管局	窩打老道25號	2332 2311
觀　塘	基督教聯合醫院	醫管局	秀茂坪協和街130號	2379 4000 2340 2316
葵　涌	瑪嘉烈醫院	醫管局	荔景山道	2990 1111
長沙灣	明愛醫院	醫管局	深水埗永康街111號	2746 7911
九龍塘	浸信會醫院	私　立	九龍塘窩打老道222號	2337 4141 2339 8888
九龍城	播道醫院	私　立	九龍亞皆老街222號	2711 5221

新界及離島

葵　涌	瑪嘉烈醫院	醫管局	荔景山道	2990 1111
沙　田	威爾斯親王醫院	醫管局	沙田圓洲角	2632 2211
屯　門	屯門醫院	醫管局	屯門青松觀道	2468 5111
元　朗	博愛醫院	醫管局	元朗坳頭	2476 0231
粉　嶺	粉嶺醫院	醫管局	粉嶺馬會道	2671 0285
長　洲	長洲醫院	醫管局	長洲東灣	2981 0378
荃　灣	仁濟醫院	醫管局	荃灣仁濟街	2417 8383

二十四小時門診服務

香港

中　區	嘉諾撒醫院	私　立	舊山頂道1號		2522 2181
中　區	港中醫院	私　立	中環下亞厘畢道1B		2522 3141
西　區	贊育醫院	醫管局	西營盤醫院道30號	(只限產科)	2589 2100
跑馬地	養和醫院	私　立	跑馬地山村道2號		2572 0211
銅鑼灣	聖保祿醫院	私　立	銅鑼灣東院道2號		2890 6008

九龍及新界

深水埗	寶血醫院	私立	深水埗青山道113號	2386 4281
九龍城	聖德助撒醫院	私立	太子道327號	2711 9111
九龍塘	浸信會醫院	私立	窩打老道222號	2339 8888
大　圍	仁安醫院	私立	沙田大圍富健街18號	2608 3170
荃　灣	港安醫院	私立	柴灣角街荃景圍	2402 1328

急救指南

本文取材自勞工處工業安全訓練中心「急救指南」及「涉及化學品事故急救指南」小冊子，並經勞工處同意刊印。

(一)急救指南

簡介：本文作用祇是作爲一項受傷時之迅速急救處理，並不能代替曾受訓練之醫生或護士之治療。

輕微損傷：應要立刻料理一切傷口。用消毒劑潔淨傷口周圍的皮膚，但要小心勿觸及傷口。如無消毒藥水可用，可以在水喉下洗滌傷口；讓它在空氣中吹乾，然後用消毒或防腐膠布遮蓋傷口。同時要警告傷者，若其傷口發生紅腫或疼痛時應要請教醫生。

嚴重受傷：須立即召請醫生或救護車。

流血：當等候醫生或救護車抵步時，可用下列方法止血；

(1)指導傷者躺下。
(2)在可能範圍內，將受傷部份擧高，例如足部流血，傷者應躺下由別人將他的足部盡量擧高。
(3)用消毒紗布遮蓋傷口，並用手緊壓該處。如流血仍不止可多加些紗布並用手緊壓，若無足夠的消毒紗布，可用一塊潔淨之手帕或毛巾緊紮傷口。

骨折：若懷疑是關節受傷或骨骼折斷，勿意圖將傷者移動，除非受傷部份已被固定不致受影響。脚部受傷，可將該脚與另一隻健全的脚用綳帶紮在一起。致於手部或肩部受傷，可在手臂和胸部之間加放一墊，然後將手臂靠於胸部用綳帶包紮。

切勿給食物或飲料予傷者

休克：如果一個人重傷，他可能會身受休克，通常一個受休克的傷者一方面在出汗，一方面又會感到寒冷；他顯得焦慮不安，他的皮膚轉爲青色或灰白色，他的呼吸急速，同時他亦會呼叫口渴。

應該使一個休克的病者平躺着，將他的頭部靠低並使轉側。鬆開他的衣領及皮帶。在等候醫生或救護車到步之時，須將他的傷處施行急救。切勿給他飲食，務求使他溫暖與舒服，並勸令他安心。

處理昏迷之病者：當一個人被發現不論因何事而昏迷時，他應該被安置側身躺下；或使要俯身卧下，將其頭部枕於他的雙手臂之上。

必須鬆開他的衣領和皮帶。若有假牙亦須將它除下。切切注意，不可讓他的舌頭倒後以致防礙他的呼吸。

切勿意圖將飲料給予一個昏迷病者喝，更切不可企圖使他坐起來。

化學品入眼：應立即用多量潔淨的冷水沖洗眼睛，傷者可把面部置於水喉下或浸入一桶清潔的冷水中沖洗眼睛，或須將眼蓋撑開使水流入眼內，如是者最少要沖洗十分鐘，然後送傷者去醫生處治療。

外物入眼：應用紗布將眼睛輕輕蓋著；送傷者去接受治療。

眼睛受到重擊：應盡快送傷者去接受治療。

火傷：若是小部份輕傷，可用一塊消毒紗布遮蓋傷處。

若是嚴重火傷，應送傷者到醫院去接受治療。在可能範圍內應該將火傷部份用消毒紗布遮蓋。如果火傷範圍十分大，可用清潔的手帕或毛巾遮蓋傷口，切忌用棉花。火傷多數會引起極端痛苦，而且大部份傷者亦會受到併發性的休克之苦。如果感到難以斷定傷勢輕微抑或嚴重，最好還是送傷者去接受治療。

被化學品灼傷：應盡快將傷處置於水喉下沖洗或浸入清水內。除掉或剪掉染有化學物之衣服。用消毒紗布輕輕覆蓋傷處然後送傷者去接受治療。

觸電：在觸及傷者之前，應立即切斷電流。若此法不可行，應試圖以橡膠，木或報紙將傷者從電流處推開。隔開電流後，若傷者停止呼吸，必須開始替傷者進行人工呼吸並須繼續施行直至有醫生到來。

如果你未接受過人工呼吸訓練，你可照下列方法做。此方法亦可用於所有停止呼吸的傷者，並一定要繼續施行這方法直至有醫生到來。

(1)使傷者仰卧，鬆開他緊身之衣服。
(2)把一件捲起之外衣或同樣大小的物件置於傷者兩肩膊之下。
(3)以一隻手拉高傷者的下顎，同時以另一隻手的姆指和手指執着他的鼻。你須深深地呼吸一口氣然後用口貼着傷者的口，向他的肺部吹氣。
(4)須繼續不斷地施行此種人工呼吸，並須大約每分鐘吹十二次。

因吸入煤氣或薰煙而致中毒：應將中毒者移往空曠地方使他遠離煤氣或薰煙的地方。救傷者一定要注意自己方面的安全，如使用防毒呼吸工具等以免自己被困。在此情形下亦須常常提防煤氣爆炸等危險事件的發生.

如果傷者的呼吸已停止，必須向他施行人工呼吸。不論傷者是否嚴重，均須召救護車或醫生到場治理。

(二)涉及化學品事故急救方法

如發生涉及化學品的事故，即時進行急救，是十分重要的。以下列出的是基本急救方法：

(a)火灼傷

- 如屬輕微的灼傷，可將受傷的部位放在水流緩慢的冷水喉下沖洗。
- 除下任何緊束身體的物件，例如戒指等。

· 以無藥的紗布遮蓋受傷的部位。
· 切勿搽上任何藥油或藥膏。
· 安排將嚴重灼傷者立即送往醫院。

(b)化學品灼傷(一般)

· 將受影響的部位放在水流緩慢的水喉或花灑下沖洗。沖洗的時間通常最少是五至十分鐘。
· 立即除去所有受染污的衣物。
· 繼續以處理火灼傷的方法進行急救。

(c)化學品的灼傷(眼部)

· 用水流緩慢的水沖洗受影響的眼睛。指示傷者在水底下重覆眨眼睛。
· 用消毒紗布遮蓋受影響的眼睛。
· 立即求醫。

(d)中毒(透過吸入、咽下或皮膚吸收而引起的)。

· 將傷者移離受該物質影響的地方,但須能安全進行才可這樣做。
· 立即除去所有受染污的衣物。
· 如因吞食而中毒,同時傷者神智清醒,則讓傷者飲水或飲牛奶。
· 如懷疑是經皮膚吸收引起中毒,則將受影響的部位放在水流緩慢的水喉或花灑下沖洗。
· 立即求醫,並出示有關的化學品的標籤或容器及任何其他資料。

(e)皮膚受刺激

· 以大量流動清水沖洗受影響的部位。
· 立即求醫,並出示有關的化學品的標籤或容器及任何其他資料。

法律援助、輔導及諮詢

法律援助

任何人士,不論是否本港居民,倘若涉及刑事及民事訴訟,均可向法律援助署申請法律援助。只要經法律援助署署長審核後,認爲經濟上符合資格及具充份訴訟理由,便可獲給予援助。至於夾心階層,因資產及收入超出法律援肋助限額,但又無能力聘請私人執業律師進行訴訟,亦可透過法律援助署之法律援助輔導計劃申請援助。

若涉及婚姻案件,香港公教婚姻輔導會在法律援助署九龍分處亦推行一項婚姻輔導計劃,爲婚姻案件的法律援助申請人提供輔導,希望雙方能夠復合或和解。

而香港律師會聯同大律師公會,亦有推行一項「當值律師」計劃,在裁判署聆訊的案件中,免費爲被控十項推定罪名之一的人士委派律師代表辯護。

法律援助署電話8673030,3992288

法律輔導及諮詢

如因經濟能力有限,卻需要法律諮詢及指導,亦可利用香港律師會設的免費法律輔導計劃及免費電話法律諮詢服務計劃。

使用該服務,需先在辦公時間內跟任何一區之政務處或轉介機構預約,以便安排代約律師會晤。

電話法律諮詢服務 —— 是以粵語及英語提供60多套電話錄音之基本法律知識資料,內容包括下列範圍內之專題:

婚姻 —— 婚後的配偶權利,分居、離婚的一般知識,離婚訴訟、離婚後的問題、贍養費、財產分配等。

物業及租務 —— 商業樓宇、公共房屋、物業轉讓、折卸重建的程序及補償問題、業主的收樓權利、對戰前或戰後樓宇住客的保障、新建成及高級樓宇住客的保障等。

勞工就業 —— 僱傭條例有關假期、病假津貼、分娩保養、終止僱傭契約、遣散費、長期服務金、僱員賠償條例之僱主、僱員須知、工傷賠償的計算辦法等。

刑事 —— 警方拘捕、搜查、查問及拘留之權力、市民被搜查、拘捕或查問時之權利、賭博、非禮、刑事法律程序、刑事案上訴、遭刑事檢控但罪名不成立者的權利、對曾犯輕微刑事罪者所作特別處理等。

財務 —— 支票的法律特色、借貸合約、銀行及放借人、當舖及互助社、做會及信用咭、貸款與別人、簡單合約的提示、遺囑、破產、汽車保險、分期付款等。

其他 —— 空氣污染、聲浪騷擾及對付、民事、刑事案法律援助、陪審員、對政府不滿的補救辦法、更改姓名、聘請律師、簽証規例,被虐婦孺庇護、商品說明、售賣條例、領取身份證等。

市民如欲收聽有關法律知識聲帶,可致電免費法律諮詢服務熱線(24小時),521 3333或522 8018。市民亦可要求接綫生就有關切身的問題代選定錄音帶。(錄音帶僅提供一般法律知識,而非解答某一特別個案)。

暴雨警告系統

紅色暴雨警告: 表示暴雨已經或將會導致道路嚴重水浸和交通擠塞。暴雨亦可能影響學校上學時間及各項考試。在暴雨情況中需要執行任務的人士應回到工作崗位。

黑色暴雨警告: 表示道路嚴重水浸和天氣惡劣,市民應留在家中,如果當時不在家中,則應到安全地方躲避,宜至暴雨過去及交通情況改善為止。如果你認為居住的地方受到危險斜坡或懸垂的大石威脅,你應該暫時撤離你的居所,直至大雨威脅減弱或停頓為止。

樓宇分期付款每月本息供款表（借款每萬港元計）

年利率 \ 年期	5年	7年	10年	12年	15年	20年	25年
7% p.a.	$198.02	$150.93	$116.11	$102.84	$ 89.89	$ 77.53	$ 70.68
7½% p.a.	$200.38	$153.39	$118.71	$105.53	$ 92.71	$ 80.56	$ 73.90
8% p.a.	$202.77	$155.87	$121.33	$108.25	$ 95.57	$ 83.65	$ 77.18
8½% p.a.	$205.17	$158.37	$123.99	$111.01	$ 98.48	$ 86.79	$ 80.52
9% p.a.	$207.59	$160.90	$126.68	$113.81	$101.43	$ 89.98	$ 83.92
9½% p.a.	$210.02	$163.44	$129.40	$116.64	$104.43	$ 93.22	$ 87.37
10% p.a.	$212.48	$166.02	$132.16	$119.51	$107.47	$ 96.51	$ 90.87
10½% p.a.	$214.94	$168.61	$134.94	$122.42	$110.54	$ 99.84	$ 94.42
11% p.a.	$217.43	$171.23	$137.75	$125.36	$113.66	$103.22	$ 98.01
11½% p.a.	$219.93	$173.87	$140.60	$128.34	$116.82	$106.65	$101.65
12% p.a.	$222.45	$176.53	$143.48	$131.35	$120.02	$110.11	$105.32
12½% p.a.	$224.98	$179.22	$146.38	$134.39	$123.26	$113.62	$109.04
13% p.a.	$227.54	$181.92	$149.32	$137.47	$126.53	$117.16	$112.78
13½% p.a.	$230.10	$184.65	$152.28	$140.58	$129.84	$120.74	$116.56
14% p.a.	$232.69	$187.41	$155.27	$143.72	$133.18	$124.36	$120.38
14½% p.a.	$235.29	$190.18	$158.29	$146.89	$136.56	$128.00	$124.22
15% p.a.	$237.90	$192.97	$161.34	$150.09	$139.96	$131.68	$128.08
15½ % p.a.	$240.54	$195.79	$164.42	$153.33	$143.40	$135.39	$131.98
16% p.a	$243.19	$198.63	$167.52	$156.59	$146.88	$139.13	$135.89
16½ p.a.	$245.85	$201.48	$170.65	$159.88	$150.38	$142.90	$139.82
17% p.a.	$248.53	$204.36	$173.80	$163.20	$153.91	$146.68	$ 143.78

樓宇交易律師費用分擔(只供參考)

經辦文件	同一律師		各自律師	
	買方	賣方	買方	賣方
買賣合約	50%	50%	50%	100%
樓契(轉名契)	100%	0	100%	50%

註：置業者若購買新落成樓宇，多數要支付買賣合約的全部費用，即爲地產商負擔了他們應付的半份。

資料來源：消委會「置業安居」

樓宇交易，按揭七成的律師費及印花稅參考（香港及九龍地區）（九四修訂）

樓價	貸款額 70%	律師費				代付費用					總額	銷號契	
						註冊費							
		樓契	買賣合約	備忘費	按揭契約	樓契	買賣合約	按揭契約	印花稅	查冊費		律師費	註冊費
800,000	560,000	8,500	1,500	300	6,700	500	60	500	6,000	30	24,090	1,800	500
1,000,000	700,000	10,000	1,500	300	7,750	500	60	500	7,500	30	28,140	1,800	500
1,200,000	840,000	11,000	1,750	300	8,800	500	60	500	18,000	30	40,940	1,800	500
1,400,000	980,000	12,000	1,750	300	9,850	500	60	500	121,000	30	45,990	1,800	500
1,600,000	1,120,000	13,000	1,750	300	10,600	500	60	500	24,000	30	50,740	1,800	500
1,800,000	1,260,000	14,000	1,750	300	11,300	500	60	500	27,000	30	55,440	1,800	500
2,000,000	1,400,000	15,000	1,750	300	12,000	500	60	500	30,000	30	60,140	1,800	500
2,200,000	1,540,000	16,000	2,000	300	12,700	500	60	500	44,000	30	76,090	1,800	500
2,400,000	1,680,000	17,000	2,000	300	13,400	500	60	500	48,000	30	81,790	1,800	500
2,600,000	1,820,000	18,000	2,000	300	14,100	500	60	500	52,000	30	87,490	1,800	500
2,800,000	1,960,000	19,000	2,000	300	14,800	500	60	500	56,000	30	93,190	1,800	500
3,000,000	2,100,000	20,000	2,000	300	15,500	500	60	500	60,000	30	98,890	1,800	500

(1) 以上資料僅供參考，正式收費應以有關規定爲準。

(2) 根據一九九二印花稅（修訂）條例，由一九九二年一月三十一日開始，所簽署之住宅臨時買賣合約必須在三十日內簽訂正式合約及繳付印花稅，在買賣合約繳付印花稅後，則有關的物業轉讓契約只須繳付劃一的 $100 元印花稅。
同時，除直系親屬如父母、子女、夫婦外，臨時買賣合約簽署後買方之姓名不可轉名，否則便要繳付樓價之印花稅，如加名亦要繳付此費用。

(3) 若樓宇位於新界及離島，則各項註冊費相應減半。

香港 中國、台灣、菲律賓、馬來西亞、越南、新加坡、澳洲(柏斯)汶萊	24	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
泰國、印尼(耶加達)、寮國	23	24	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
孟加拉、緬甸*	22	23	24	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
印度*斯里蘭卡*巴基斯坦、馬爾代夫*	21	22	23	24	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
阿聯酋(杜拜)、毛里求斯	20	21	22	23	24	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
蘇聯歐洲部份(莫斯科)、沙地亞拉伯、巴林、肯亞、坦桑尼亞	19	20	21	22	23	24	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
芬蘭、希臘、羅馬尼亞、保加利亞、埃及、約旦、土耳其、以色列、黎巴嫩、敍利亞、南非、津巴布韋	18	19	20	21	22	23	24	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
歐洲主要國家(法國、意大利、西德、東德、荷蘭、盧森堡、奧地利、瑞士、比利時、西班牙、挪威、瑞典、丹麥、波蘭、捷克、匈牙利、南斯拉夫) 中非地區國家：尼日利亞、阿爾及利亞	17	18	19	20	21	22	23	24	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
格林威治時間：英國、愛爾蘭、葡萄牙、冰島 西非國家：摩洛哥、利比里亞、加納	16	17	18	19	20	21	22	23	24	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
阿根庭、巴西東部	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
智利、波利維亞、委內瑞拉、百慕達、多明尼加	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
美國東部(紐約、波士頓、華盛頓、費城、亞蘭特、邁亞美) 加拿大東部(多倫多、滿地可、渥太華) 秘魯、哥倫比亞、厄瓜多爾、巴拿馬	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
美國中部(芝加哥、底特律、候斯頓、新奧爾良) 墨西哥、百利士、洪都拉斯、危地馬拉	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	1	2	3	4	5	6	7	8	9
美國太平洋地區(洛杉磯、三藩市、西雅圖) 加拿大太平洋地區(溫哥華)	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	1	2	3	4	5	6	7
美國夏威夷、大溪地	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	1	2	3	4	5
紐西蘭、菲濟、那魯	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	1	2	3
澳洲東部(雪梨、墨爾砵、比里斯班) 巴布亞新畿內亞、美國關島、蘇聯(海參威)	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	①
日本、韓國	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24

*加30分鐘　■指前一日　○指翌日

*加30分鐘　■指前一日　○指翌日

IDD 國際編號

國家 Country	國際編號 Country Code	打出編號 Access Code	時 差 * (香港標準時間)
Algeria 阿爾及利亞	213	00*	−7
Argentina 阿根廷	54	00	−11
Australia 澳洲	61	0011	0至+3
Austria 奧地利	43	00	−7
Bahrain 巴林	973	0	−5
Bangladesh 孟加拉	880	00	−2
Belgium 比利時	32	00	−7
Bermuda 百慕達	1	011	−12
Brazil 巴西	55	00	−11至−12
Brunei 汶萊	673	00	0
Canada 加拿大	1	011	−11.5至−16
Chile 智利	56	00	−12
China 中國	86	00	0
Colombia 哥倫比亞	57	90	−13
Costa Rica 哥斯達黎加	506	00	−14
Cuba 古巴	53	—	−12
Cyprus 塞浦路斯	357	00	−6
Czechoslovakia 捷克	42	00	−7
Denmark 丹麥	45	009	−7
Dominican Republic 多明尼加共和國	1809	011	−12
Ecuador 厄瓜多爾	593	00	−13
Egypt 埃及	20	00	−6
Ethiopia 埃塞俄比亞	251	—	−5
Fiji 斐濟	679	—	+4
Finland 芬蘭	358	990	−6
France 法國	33	19*	−7
Germany, East 東德	37	06	−7
Germany, West 西德	49	00	−7
Gibraltar 直布羅陀	350	00	−7
Greece 希臘	30	00	−6
Guam 關島	671	—	+2
Guatemala 危地馬拉	502	00	−14
Honduras 洪都拉斯	504	00	−14
Hong Kong 香港	852	001	0
Hungary 匈牙利	36	00*	−7
Iceland 冰島	354	90	−8
India 印度	91	900	−2.5
Indonesia 印尼	62	00	−1
Iran 伊朗	98	00	−4.5
Iraq 伊拉克	964	00	−5
Ireland (Irish Republic) 愛爾蘭	353	16	−8
Israel 以色列	972	00	−6
Italy 意大利	39	00	−7
Japan 日本	81	001	+1

國家 Country	國際編號 Country Code	打出編號 Access Code	時 差 * (香港標準時間)
Kenya 肯雅	254	000	−5
Korea, South 南韓	82	001	+1
Kuwait 科威特	965	00	−5
Luxembourg 盧森堡	352	00	−7
Macau 澳門	853	00	0
Malaysia 馬來西亞	60	00	0
Mauritius 毛里求斯	230	—	−4
Mexico 墨西哥	52	98	−14−16
Monaco 摩納哥	33	19*	−7
Morocco 摩洛哥	212	00*	−8
Netherlands 荷蘭	31	09*	−7
New Zealand 紐西蘭	64	00	+4
Nigeria 尼日利亞	234	009	−7
Norway 挪威	47	095	−7
Pakistan 巴基斯坦	92	00	−3
Panama 巴拿馬	507	00	−13
Papua New Guinea 巴布亞新畿內亞	675	31	+2
Philippines 菲律賓	63	00	0
Poland 波蘭	48	0*0	−7
Portugal 葡萄牙	351	097	−8
Qatar 卡塔爾	974	0	−5
Rumania 羅馬尼亞	40	—	−6
Saudi Arabia 沙地亞拉伯	966	00	−5
Singapore 新加坡	65	005	0
South Africa 南非	27	091	−6
Spain 西班牙	34	07*	−7−8
Sri Lanka 斯里蘭卡	94	00	−2.5
Sweden 瑞典	46	009	−7
Switzerland 瑞士	41	00	−7
Taiwan 台灣	886	002	0
Tanzania 坦桑尼亞	255	—	−5
Thailand 泰國	66	001	−1
Tunisia 突尼斯	216	00	−7
Turkey 土耳其	90	9*9	−6
Uganda 烏干達	256	—	−5
United Arab Emirates 阿拉伯聯酋	971	00	−4
United Kingdom 英國	44	010	−8
United States of America 美國	1	011	−13−16
Uruguay 烏拉圭	598	00	−11
USSR (Moscow only) 蘇聯	7	810	−5
Venezuela 委內瑞拉	58	00	−12
Yugoslavia 南斯拉夫	38	99	−7
Zimbabwe 津巴布韋	263	110	−6

* indicates a tone to be awaited before completing

海外「直駁香港」號碼 HK DIRECT

使用海外直駁香港服務，可選擇打「受話人付款」或「香港國際電話信用咭」電話，並可利用這種服務以中文溝通，全部以港幣在香港結算，收費率與香港致電海外相等。

澳洲	1800 881 852	印度	000 852 17	南韓	0090 852
	008 551 100	印尼	00 801 852		0039 852
奧地利	022 9030 852	愛爾蘭	1800 55 00 85	瑞典	020 799 852
巴林	800 852	意大利	1721 852	瑞士	155 1 852
比利時	078 110 852	（包括聖馬力諾及梵蒂岡）		（包括列支敦士登）	
百慕達	1800 623 0282	日本	0039 852	台灣	0080 852 111
加拿大	1800 663 0685		0066 55 852	泰國	001 999 852 1086
智利	03 852	澳門	0800 852	土耳其	99 800 852 1177
中國	108 852	馬來西亞	800 0085	英國	0800 890 852
丹麥	800 10 852	荷蘭	06+0220 852		0500 890 852
（包括法魯羣島）		紐西蘭	0009 85	烏拉圭	0004 852
多明尼加	1800 751 0453	挪威	800 19 852	美國	1800 992 2323
芬蘭	9800 10 852	菲律賓	105 852		1800 937 2328
法國	19+00 852	葡萄牙	05017 852		1800 4880 852
（包括摩納哥）		（包括亞速爾及馬德拉）			1800 746 6456
德國	0130 800 852	新加坡	800 852852	夏威夷	1800 8650 852
關島	950 8520	西班牙	900 990 852	+ 等候第二次通話訊號	
匈牙利	00+800 085 21	伊朗	00999 852 01		

自撥直駁香港號碼 AUTO HK DIRECT

比利時	078 11 0182	荷蘭	06 0220 850	英國	0500 891 852
加拿大	1800 663 5798	紐西蘭	000 915		0800 890 136
中國	108 851	新加坡	8000 852 852	美國	1800 285 2328
法國、摩納哥	19 02 852	瑞典	020 799 008		1800 488 0108
日本	0031 0055 85	澳洲	1800 881 850		1800 238 1168
	0044 22 852 852		008 5511 22	台灣	0080 85 0099
馬來西亞	800 0085				

本港郵件收費表

航空郵簡

無論寄往任何地區、郵費一律HK $ 2.10

空郵

種　類	重　量	一區（亞洲區中東除外）	二區（亞洲以外地區）
信件及明信片	首10克 每加10克	$2.10 $1.10	$2.60 $1.20
二等郵件	首10克 每加10克	$1.60 $0.70	$2.10 $0.90

海外平郵

重量	信件及明信片 $		印刷品 $		小郵包 $
	中國、澳門台灣	其他國家	中國、澳門台灣	其他國家	任何地區
20 克	$1.50	$2.30	$1.30	$2.10	$4.60
50 克	$2.50	$4.00	$2.10	$3.60	$4.60
100 克	$4.80	$5.30	$2.80	$4.60	$4.60
250 克	$9.60	$10.50	$5.80	$9.40	$9.40
500 克	$18.60	$20.00	$10.50	$17.50	$17.50
1 公斤	$33.00	$35.00	$18.50	$31.00	$31.00
2 公斤	$50.00	$56.00	$27.00	$45.00	$45.00
每加一公斤	—	—	$13.50	$22.50	—
（書籍　重量限制：五公斤）					

本港郵件

重量	郵件及明信片	印刷品		包　裹
50 克	$1.20	$1.10#	$1.20*	首1公斤或不足1公斤收費 $24.00，每加1公斤或不足1公斤收費10元。（重量限制：20公斤）（體積限制：X P）
50 克	$1.90	$1.60#	$1.90*	
100 克	$2.60	$2.20		
250 克	$3.80	$3.20		
500 克	$7.50	$6.50		
1 公斤	$15.40	$10.50		
2 公斤	$26.00	—		

標準郵件，只適合機械揀信系統　* 非常標準郵件

掛號費一律 $13.00快郵費 $6.00

特快專遞及其他疑問，請電：2921 2222郵政署查詢組

大量投寄郵件服務

大量投寄空郵 每件 $0.80另加每公斤郵費	一區 元	二區 元	大量投寄平郵（以每公斤計算）	所有國家 $24元
信件及明信片	90	110	香港印製及出版的報紙或期刊：香港或其他地區印製及出版的書本、小册或地圖（但不收寄商業性質的讀物）。每袋的最低收費爲624元，剩餘郵件除外。每袋的重量不得超過30公斤。	
印刷品	65	95		
於任何一段連續七天的期間內投寄最少500公斤的郵件，由投寄首日起計。				

代寄商郵袋（平郵）每公斤計算 $19元，詳情請電郵政署查詢。

使用大量投寄郵件服務，須預先向香港康樂廣場二號郵政署總部郵政署署長申請

度量衡換算表

長度換算表						
cm 公分(厘米)	m 公尺(米)	km 公里	in 英寸(吋)	ft 英尺(呎)	yd 碼	mile 英里(哩)
1	0.01	0.00001	0.393707	0.032808	0.010936	0.000006
100	1	0.001	39.3707	3.28089	1.09363	0.000621
100000	1000	1	39370.7	3280.89	1093.63	0.621382
2.53995	0.025399	0.000025	1	0.083333	0.027777	0.000015
30.4794	0.304794	0.000304	12	1	0.333333	0.00018
91.4383	0.914383	0.000914	36	3	1	0.000568
160931	1609.31	1.60931	63360	5280	1760	1

面積換算表							
sq. cm. 平方公分	sq. m. 平方公尺	sq. km 平方公里	sq. in 平方吋	sq. ft 平方呎	sq. yd. 平方碼	acre 英畝	sq. mile 平方哩
1	0.0001	0.000000	0.155005	0.00108	0.00012	0.000000	0.000000
10000	1	0.000001	1550.05	10.7642	1.19603	0.000247	0.000000
—	1000000	1	—	—	—	247.114	0.386116
928.99	0.092899	0.000000	144	1	0.111111	0.000022	0.000000
8360.97	0.836097	0.000000	1296	9	1	0.000206	0.000000
—	4046.71	0.004046	—	43560	4840	1	0.001562
—	2589890	2.58989	—	—	—	640	1

體積換算表				
cm^3 (c.c.) 立方公分	m^3 立方米(公尺)	in^3 立方吋	ft^3 立方呎	yd^3 立方碼
1	0.000001	0.061027	0.000035	0.000001
1000000	1	61027.1	35.3165	1.3080
16.3870	0.000016	1	0.000578	0.000021
28316.8	0.0283168	1728	1	0.037037
764551.9	0.746496	46656	27	1

重量換算表						
gm 公分(克)	kg 公斤(千克)	kilo ton 公噸 (metric ton)	oz 英兩	pound (lbs) 磅	long ton 長噸(英噸)	short ton 短噸(美噸)
1	0.001000	0.000001	0.035273	0.002204	0.000000	0.000001
1000	1	0.001	35.2739	2.20462	0.000984	0.001102
—	1000	1	35273.9	2204.62	0.984205	1.1023
28.3495	0.028349	0.000028	1	0.0625	0.000027	0.000031
453.592	0.453592	0.000453	16	1	0.000446	0.0005
—	1016.04	1.01604	35840	2240	1	1.12
—	907.178	0.907178	32000	2000	0.892857	1

長度

1 millimetre (mm)
1 centimetre (cm) = 10mm
1 metre (m) = 1000mm
1 kilometre (km) = 1000m

容積

1 公升 L = 100 厘升 cL
1 厘升 cL = 10 毫升 mL
1 立方厘米 cm^3 = 1 毫升 mL
1 公升 L = 1000 立方厘米 cm^3
(1 立方厘米 cm^3 又稱 1c.c.)

測量液體用升、厘升及毫升做單位，若測量實物仍用體積單位即立方厘米、立方米等。

溫度 C = 5/9(F − 32) F = 9/5 C + 32

Clothing Size 衣物尺碼表

A ＝美制 B ＝英制 C ＝歐陸

Ladies 女裝	A	B	C
外衣/裙 dress/coat/ suit	8	10	38
	10	12	40
	12	14	42
	14	16	44
	16	18	46
	18	20	48
外套 cardigan/ blouse	8	32	38
	10	34	40
	12	36	42
	14	38	44
	16	40	46
	18	42	48
襪 stockinas/ nylons	—	8	0
	8 12	8 1/2	1
	9	9	2
	9 1/2	9 1/2	3
	10	10	4
鞋 shoes	5	3 1/2	36
	5 1/2	4	36 1/2
	6	4 1/2	37
	6 1/2	5	38
	7	5 1/2	38 1/2
	7 1/2	6	39
	8	6 1/2	40
	8 1/2	7	40 1/2
	9	7 1/2	41
	9 1/2	8	42
	10	8 1/2	42 1/2

Men 男裝	A	B	C
外衣 suit	34	34	44
	35	35	45
	36	36	46
	37	37	47
	38	38	48
	39	39	49
	40	40	50
	41	41	51
	42	42	52
襯衫 shirt	12 1/2	12 1/2	32
	13	13	33
	13 1/2	13 1/2	34
	14	14	35 36
	14 1/2	14 1/2	37
	15	15	38
	15 1/2	15 1/2	39
	16	16	40 41
	16 1/2	16 1/2	42
	17	17	43
	17 1/2	17 1/2	44
	18	18	45
鞋 shoes	7	6	39 1/2
	8	7	41
	9	8	42
	10	9	43
	11	10	44 1/2
	12	11	46
	13	12	47

高度換算表

米(公尺)	英呎	米(公尺)	英呎
0.3	1′	1.68	5′06″
1	3′03″	1.70	5′07″
1.1	3′07″	1.73	5′08″
1.2	3′11″	1.75	5′09″
1.3	4′03″	1.78	5′10″
1.35	4′05″	1.80	5′11″
1.37	4′06″	1.83	6′00″
1.4	4′07″	1.85	6′01″
1.42	4′08″	1.88	6′02″
1.45	4′09″	1.90	6′03″
1.47	4′10″	1.93	6′04″
1.50	4′11″	1.96	6′05″
1.52	5′00″	2.13	7′
1.55	5′01″	2.29	7′6″
1.58	5′02″	2.44	8′
1.60	5′03″	2.59	8′6″
1.63	5′04″	2.74	9′
1.65	5′05″	3	10′

工商服務— 各有關政府部門及工商團體

部門/團體	職能及服務	查詢電話
工業署	工業支援推廣	2737 2573
貿易署	負責與外國政府的通商關係，辦理出	2398 5333
	入口簽證、產地來源證、配額管理	2789 7444
稅務局	稅務查詢　商業登記署	2594 0888
勞工處	勞資法例、糾紛、工傷賠償	2717 1771
知識產權署	保障專利及商標註明	2961 6818
	商標及專用權註冊處	2961 6868
政府統計處	各類工商業統計資料(貿易)	2582 4807
	進出口報關事宜	2877 1818
註冊總署	公司註冊處	2867 2600
	土地註冊處	2867 8080
人民入境事務處	工作簽證、入境條例、延期居留	2824 6111
政府新聞處	新聞詢問(24小時)	2522 7662
郵政處	特快專遞、郵政諮詢	2921 2222
消防處	生產危險品申請	2733 7619
香港海關	應課稅品查詢、保護文化版權、冒牌	2852 1411
	貨物調查、商品標準調查	
	(非辦公時間)	2852 3185
香港出口信用保險局	簽發出口保險合約，提供風險保障，	2723 3883
	提供海外市場經濟政治資料、個別買	
	家商譽信用方面資料、協助保戶解決收款困難	
香港生產力促進局	扶助工業，提高生產力	2788 5678
香港中華廠商	簽發來源證、工業支援，商品檢定	2545 6166
聯合會	廠商會檢定中心	2698 8198
香港總商會	簽發來源證及提供各類服務	2529 9229
香港中華總商會	簽發來源證及提供各類服務	2525 6385
香港工業總會	促進工業利益，諮詢	2732 3188
	簽發產地來源證　包裝中心/設計中心	

部門/團體	職能及服務	查詢電話
香港貿易發展局	拓展海外貿易及諮詢(總辦事處)	2584 4333
	(元朗分處)	2443 0030
	(官塘分處)	2341 2314
	(旺角分處)	2390 0276
	(荃灣分處)	2413 2222
	(中環分處)	2877 1786
	貿易、時裝及設計圖書館	2584 4333轉
香港會議展覽中心		2582 8888
香港聯合交易所有限公司		2522 1122
香港會計師公會	免費會計輔導計劃	2528 9000
香港塑膠科技中心		2766 5572
台北貿易中心	提供台灣經貿資料	2824 3211
九廣鐵路	查詢內地到港貨卡行踪	2688 1293
	鐵路散貨、包卡往內地	2606 9525、2606 9293
中國旅行社	港穗直通車	2851 1700
	直通車快件運輸服務　香港	2333 0660, 2363 1366
	廣州	(8620)　7157597
	佛山	(86757)　2825170
恒生銀行	24小時自動報價服務	2822 0238
	(查詢外幣滙價、存款息率及金價)	

香港稅務概況

稅務局諮詢熱線：2594 0888

種　類		1995/96	1996/97
1. 利得稅	有限公司	16.5%	
	非有限公司	15%	
2. 薪俸稅	(A)免稅額（港元）		
	基本免稅額	72,000	
	已婚人士免稅額	144,000	
	額外免稅額 - 單身	7,000	
	- 已婚納稅人	14,000	
	子女免稅額 - 第一名子女	22,000	
	- 第二名子女	22,000	
	- 第三名子女	11,000	
	(每名計算）- 第四至六名子女	11,000	
	(每名計算）- 第七至九名子女	11,000	
	供養父母／祖父母免稅額(每名)	22,000	
	供養父母／祖父母額外免稅額-(每名計算)	6,000	
	單親免稅額	40,000	
	傷殘受養人免稅額	11,000	
	(B)稅率	稅率 稅款	
	最初的20000元	2% 400	
	其次的 30000元 / 50000元	9% 2700 / 3100	
	其次的 30000元 / 80000元	17% 5100 / 8200	
	其餘數額	20%	
	(C)標準稅率	15%	
3. 物業稅	標準稅率	15%	
4. 樓宇買賣印花稅	樓價500,000元以下	100元	
	500,001元 - 1,000,000元	0.75%	
	1,000,001元 - 2,000,000元	1.5%	
	2,000,001元 - 3,000,000元	2%	
	3,000,000元以上	2.75%	

香港航空公司查詢、訂位

航空公司	航機資料	訂位電話
國泰航空公司	2747 1234	2747 1888
港龍航空公司	2769 7017	2590 1188
中國航空公司	2769 8571	2861 0322
中華航空公司	2769 8361	2868 2299
英國航空公司	2868 0666	2868 0303
英亞航空公司	2868 0666	2868 0303
維珍航空	2532 3066	2532 6060
加航	2769 7113	2868 3123
澳洲航空公司	2842 1400	2842 1438
紐西蘭航空公司	2769 6046	2524 9041
美國航空公司	2826 9269	2826 9269
美國聯合航空公司	2769 8685	2810 4888
西北航空公司	2769 7347	2810 4288
泰國國際航空公司	2769 6038	2529 5601
日本航空公司	2769 6524	2523 0081
日本亞細亞航空公司	2769 6534	2521 8102
全日本空輸株式會社	2769 8606	2810 7100
菲律賓航空公司	2769 6253	2369 4521
大韓航空公司	2769 7511	2368 6221
新加坡航空公司	2769 6387	2520 2233
法國航空公司	2769 6662	2524 8145
意大利航空公司	2769 6032	2543 6998
德國航空公司	2769 6560	2868 2313
瑞士航空公司	2769 6031	2529 3670
維也納航空公司	2769 7017	2525 5222
馬來西亞航空系統	2769 7967	2521 8181
北歐航空公司	2769 6048	2865 1380
越南航空公司	2810 6680	2810 6680
海灣航空公司	2769 8337	2882 2892

通天巴士路線表

A1	機場至尖沙咀（循環線）	A5	機場至太古城（循環線）
A2	機場至中環（港澳碼頭）	A7	機場至九龍塘（循環線）
A3	機場至銅鑼灣（循環線）		

持BNO/BDTC不獲豁免簽證入境國家

根據最新的旅遊資訊手冊，英國國民（海外）護照（即BNO）目前已經獲八十一個國家及地區承認，毋須簽證便可獲入境，不過，仍需簽證的國家和地區則有九十七個之多，大部分均位於非洲。（見附表）

區域	國家/地區
非洲 (40)	亞爾及利亞、安多拉、班林、布基納法索、布隆迪、喀麥隆、佛得角共和國、中非共和國、乍德、科摩羅、剛果、埃及、厄立特里亞、埃塞俄比亞、加蓬、加納、畿內亞、畿內亞比紹、象牙海岸、吉布提、肯亞、利比亞、馬達加斯加、馬里、毛里塔尼亞、摩洛哥、莫桑比克、納米比亞、尼日利亞、盧旺達、聖多美和普林西比、塞內加爾、塞舌爾群島、拉里昂、多哥、突尼西亞、烏干達、扎依爾、赤道新畿內亞
美洲 (14)	波利維亞、哥斯達黎加、多米尼君共和國、薩爾亞多、危地馬拉、圭亞那、洪都拉斯、墨西哥、尼加拉瓜、巴拿馬、秘魯、蘇里南、美國、委內瑞拉
歐洲 (14)	波斯尼亞、克羅地亞、丹麥、愛沙尼亞、芬蘭、法國、德國、馬其頓、摩納哥、挪威、葡萄牙、西班牙、洛文尼亞
亞洲 (9)	孟加拉、不丹、安哥拉、汶來、印度、日本、尼泊爾、阿曼、也門共和國
中東 (6)	巴林、約旦、科威特、卡塔爾、沙特亞拉伯、阿拉伯聯合酋長國
其他：	英屬南極洲領地、英屬印度洋領地、福克蘭群島附屬、馬紹爾群島、密克羅尼亞、淄魯、大洋洲、新西蘭、巴布亞新畿內亞、皮特凱恩島、聖赫勒拿島、美國托管的太平洋島嶼、澳洲、阿克羅蒂里及澤凱利亞自治地區

註：1 奧地利只准許英國屬土公民護照持有人免簽証入境，而卻規定英國國民（海外）護照持有人必須申請簽証。而墨西哥剛好相反。

各國駐港領事及商務專員公署電話（摘錄）

Argentina	阿根廷	2523 3208	Japan	日本	2522 1184
Australia	澳洲	2827 8881	Korea	南韓	2528 3666
Austria	奧地利	2522 8086	Malaysia	馬來西亞	2527 0921
Bangladesh	孟加拉	2827 4278	Malta	馬耳他	2739 1515
Belgium	比利時	2524 3111	Mexico	墨西哥	2511 3318
Brazil	巴西	2525 7002	Netherlands	荷蘭	2522 5127
Britain	英國	2824 6111	New Zealand	新西蘭	2877 4488
Canada	加拿大	2810 4321	Norway	挪威	2587 9953
Alberta	亞伯達省	2528 4729	Pakistan	巴基斯坦	2827 0681
Quebec	魁北克省	2810 9332	Panama	巴拿馬	2545 2166
China	中國外交部駐港簽證辦事處	2827 1881	Peru	秘魯	2868 2622
			Philippines	菲律賓	2866 8738
			Portugal	葡萄牙	2802 2587
			S. Africa	南非	2577 3279
Colombia	哥倫比亞	2545 8547	Singapore	新加坡	2527 2212
Denmark	丹麥	2827 8101	Spain	西班牙	2525 3041
Egypt	埃及	2827 0668	Sri Lanka	斯里蘭卡	2866 2321
Finland	芬蘭	2525 5385	Sweden	瑞典	2521 1212
France	法國	2529 4351	Switzerland	瑞士	2522 7147
Germany	德國	2529 8855	Thailand	泰國	2521 6481
Greece	希臘	2774 1682	Tonga	東加	2522 1321
India	印度	2528 4028	Turkey	土耳其	2572 1331
Indonesia	印尼	2890 4421	U.S.A.	美國	2523 9011
Israel	以色列	2529 6091	Venezuela	委內瑞拉	2730 8099
Italy	意大利	2522 0033			

全球24小時VISA緊急援助服務熱線

澳洲	1,800 801256	日本	0120 133173	瑞典	020 793146
奧地利	0660 6704	韓國	080 023 4031	瑞士	155 2733
比利時	088 11 8756	盧森堡	0800 2383	台灣	0080 65 1019
丹麥	8001 8588	馬來西亞	8001066	泰國	(02) 256 7326
法國	0590 8281	荷蘭	06022 4176	英國	89 5082
德國	0130 81 4910	紐西蘭	0800 445594	美國	1800 428 1858
香港	2384 8899	葡萄牙	0505 449141	加拿大	1 800 847 2911
印尼	00 800 65 6576	新加坡	1800 345 1345		
意大利	1678 77232	西斑牙	900 97 4445		

若閣下身處其他國家，請致電香港受話人付款之熱線(852) 2810 8033。

金VISA旅遊緊急援助服務熱線

澳洲布利斯班	8709715	韓國	080 0234030
澳洲布利斯班以外	1 800 77573	馬來西亞	800 1065
加拿大	(1) 800 665 5973	紐西蘭	0800 44888
法國	0590 9210	新加坡	1 800 3451010
德國	0130 816543	台灣	0080 651015
香港	2810 8226	泰國曼谷	256 7324
印尼雅加達	750 5997	泰國曼谷以外	(02) 256 7324
印尼雅加達以外	(021) 750 5997	英國	0800 895796
日本	0120 133163	美國	1 800 5484166

若閣下身處其他國家，請致電香港受話人付款之熱線 (852) 2810 8226。

香港各大酒店電話號碼表

Baccarat	中港城酒店	2366 5988
Concourse	京港酒店	2397 6683
Eaton	逸東酒店	2782 1818
Excelsior	怡東酒店	2837 6840
Furama KempinsKi H. K.	富麗華酒店	2525 5111
Gold Coast	黃金海岸酒店	2452 8888
Grand Hyatt Hong Kong	君悅酒店	2588 1234
Grand Plaza	康蘭酒店	2886 0011
Grand Tower	雅蘭酒店	2789 0011
Guangdong	粵海酒店	2739 3311
Harbour View Int'l House	灣景國際酒店	2802 0111
Holiday Inn Golden Mile	金域假日酒店	2369 3111
Holiday Inn Harbour View H. K.	海景假日酒店	2731 2882
Hyatt Regency H. K.	凱悅酒店	2311 1234
Island Shangri-la	港島香格里拉酒店	2877 3838
JW Marriott Hotel-H. K.	萬豪酒店	2810 8366
Kowloon	九龍酒店	2734 3777
Kowloon Panda	九龍悅來酒店	2409 1111
Kowloon Shangri-la	九龍香格里拉酒店	2721 2111
Luk Kwok	六國酒店	2866 2166
Majestic	大華酒店	2781 1333
Mandarin Oriental	文華東方酒店	2522 0111
Metropole	京華國際酒店	2761 1711
Miramar	美麗華酒店	2368 1111
New Cathay	新國泰酒店	2577 8211
New World	新世界酒店	2369 4111
New World Harbour View	新世界海景酒店	2802 8888
Nikko Hong Kong	日航香港酒店	2739 1111
Omni Marco Polo	奧麗馬哥孛羅酒店	2736 0888
Omni Prince	奧麗太子酒店	2736 1888
Omni The Hong Kong	奧麗香港酒店	2736 0088
Park	百樂酒店	2366 1371
Park Lane	柏寧酒店	2890 3355
Parkview	陽明山莊	2812 3808
Peninsula	半島酒店	2366 6251
Ramada	九龍華美達軒酒店	2311 1100
Regal Airport	機場富豪酒店	2718 0333
Regal Hong Kong	富豪香港酒店	2881 5188
Regal Kowloon H. K.	富豪九龍酒店	2722 1818
Regal Riverside	麗豪酒店	2649 7878
Regent	麗晶酒店	2721 1211
Royal Garden	帝苑酒店	2721 5215
Royal Pacific	皇家太平洋酒店	2736 1188
Sheraton H. K.	喜來登酒店	2369 1111
YMCA International House	青年會國際賓館	2771 9111
YMCA of Hong Kong	香港基督教青年會	2369 2211

二十四小時拖車服務（價錢因時間、地區、距離和車類而有別）

香港

世界拖車公司	2519 8731
偉滔汽車服務公司	2572 8353
溢陞拖車服務公司	2873 4703
明興拖車有限公司	2572 9831
大東拖車公司	2576 3991
環保拖車	2887 3069

新界

明興拖車工程公司	2479 6710
世運拖車公司	2488 6173
有記拖車公司	2454 3242
明興拖車有限公司	2420 0023
連發拖車公司	2670 7891
泉記拖車公司	2435 4296
日進拖車公司	90385051
萬通拖車服務公司	2638 8132

九龍

合成拖車公司	2336 8522
太平拖車公司	2790 6790
汽車會維修中心	2362 4490
萬新拖車公司	2363 1531
力威拖車公司	2339 0731
環保拖車	2386 2225
東利拖車公司	2718 4786
明達拖車服務公司	2325 5560
專業拖車公司	2796 0630
貴榮拖車公司	2760 0494
葉永利	2778 8912

港九、新界

德運汽車有限公司	2590 0788

二十四小時開鎖

全港（深水涉）	七記鎖匙	2777 0808
全港（官　塘）	忠誠記	2343 6522
全港（官塘）	美祺公司	2345 6355／1139922#3701
全港（紅磡）	精藝鎖類	2365 8561／1128577#2411
全港	明輝開鎖	2875 0663
香港	恒毅	2892 0627／1161233#188
香港	永雄鎖類	2893 6795／1110828#2500
九龍	永富工程	2396 4584
新界（荃灣）	榮記鎖類	2406 7376／117799348
屯門	輝利門鎖	2467 0611／1128222#790

香港各電台頻道表

香港電台

（第一台）FM 92.6-94.4
（第二台）FM 94.8-96.9
（第三台）AM 567／1584（英語）
（第四台）FM97.6-98.9（古典音樂）
（第五台）AM783／675
（第六台）AM 675
（第七台）AM 621（新聞財經電台）

商業電台

（第一台）FM 88.1
（第二台）FM 90.3
（英文台）AM 864

新城電台

（勁歌台）FM 99.7
（金曲台）FM 104
（采訊台）AM 1044

飲食與健康

人類的飲食習慣與健康關係密切。食用含高胆固醇的食物容易導致心臟病。而長期缺乏維他命及礦物質則會帶來多種疾病，嚴重則影響身體機能正常運作。因此選擇食物十分重要。以下的維他命及胆固醇含量表將有助你選擇適當食物達到保健養生方道。

維他命與健康

維他命	功能及食物來源
A	幫助人體正常發育，更可以使人有健康的皮膚及良好的視力。 （芝士、牛奶、牛油、鷄蛋、肝臟、紅蘿蔔、木瓜、蕃薯及闊葉青菜）
B1	幫助人體糖份及脂肪酸的正常新陳代謝作用，更可令心臟及神經系統正常操作。 （牛奶、魚肉、猪肉、酵母、馬鈴薯、豌豆、黃豆、穀類食品及麵包）
B2	有助人體吸收碳水化合物、蛋白質及脂肪，更有助皮膚健康。 （闊葉青菜、魚肉、瘦肉、肝臟、鷄蛋、芝士、穀類食品及加維他命麵包）
B6	助人體組成紅血球及矯正神經系統功能。 （魚肉、肝臟、牛奶、鷄蛋、蕃薯、酵母及原粒穀物）
B12	幫助組成紅血球及防止貧血病。 （肝臟、牛奶、瘦肉、蠔、蝦及蟹）
C	幫助保持骨骼、牙齒及血管健康，並可協助人體吸收鐵質，增強身體的抵抗力。 （新鮮蔬果）
D	使人體容易吸收鈣質和磷質，令牙齒及骨骼更鞏固。 （蛋黃、魚肝油、肝臟、魚肉及牛奶）
E	幫助組成紅白球細胞，同時也可以保護各種脂肪酸。 （原粒穀物、植物油及生菜）
K	製造正常血凝塊的必需品。 （人體可以自製所需的維他命K，闊葉菜也含豐富的維他命K）

食物中膽固醇含量表

	重量	膽固醇〔毫克〕
蛋類		
鷄蛋一隻		266
鷄蛋黃一隻		266
鷄蛋白一隻		0
肉類		
猪腦		3,100
牛腦		2,670
猪腰		410
猪肝		368
牛腰		340
羊肝		323
羊肉（肥）	100克或2両半	173
臘腸	100克或2両半	150
肥牛肉	100克或2両半	125
鴿	100克或2両半	110
鷄脾肉	100克或2両半	110
排骨	100克或2両半	105
瘦肉	100克或2両半	77
羊肉（瘦）	100克或2両半	70
鷄胸肉	100克或2両半	69
牛肉	100克或2両半	65
海產類		
蜆	100克或2両半	454
墨魚	100克或2両半	348
鮮魷魚	100克或2両半	265
龍蝦	100克或2両半	200
蟹肉	100克或2両半	145
蝦	100克或2両半	154
罐頭鮑魚	100克或2両半	103-170
奶類及乳類		
牛油	100克	260
奶油	100克	140
芝士	100克	100
雪糕	100克	45
牛奶	100克	13
油類		
鷄油	100克或2両半	107
猪油	100克或2両半	85
植物油（如生油、粟米油）	100克或2両半	0

總括而言，減低食物中膽固醇方法如下：

1. 選擇不含膽固醇及低脂肪酸的油脂類食品。
2. 選擇瘦的肉類。
3. 烹調前切去肥肉和皮。
4. 烹調時採用蒸、焗或白灼來代替煎炸。
5. 多吃水果蔬菜。

港外線小輪時間表

香港／坪洲小輪航線時間表

星期一至星期六		星期日及公眾假期	
香港開	坪洲開	香港開	坪洲開
上午 7:00	上午 6:30	上午 7:00	上午 6:30
8:15	7:15	8:15	7:20
9:15	7:40	9:15	8:35
10:15	8:15	10:15	9:15
11:15	9:15	11:15	10:15
下午12:15	10:15	下午12:15	11:15
1:15	11:15	1:15	下午12:15
2:15	下午12:15	2:15	1:15
3:15	1:15	3:15	2:15
4:15	2:15	4:15	3:15
5:15	3:15	5:15	4:15
6:15	4:15	6:15	5:15
7:15	5:15	7:15	6:15
8:15	6:15	7:45	7:15
9:00	7:15	8:50	8:15
10:00	8:15	10:00	9:20
11:15	9:20	11:15	10:20
12:20	10:20	12:20	11:30
	11:30		

屯門/灣仔飛翔船時間表

	屯門開	灣仔開
星期一至星期六（公眾假期除外）	7:50am 8:10 9:30 10:00	
星期一至星期五（公眾假期除外）	6:10pm 6:30pm	5:20pm 5:40 7:05 7:20

香港/南丫島小輪航線時間表

中環/索罟灣

星期一至星期六		星期日及公眾假期	
香港開	索罟灣開	香港開	索罟灣開
上午 8:00	上午 6:50	上午 7:30	上午 8:20
10:00	9:00	9:15	10:05
下午 2:30	11:00	11:00	12:00
4:15	下午 3:30	下午 1:00	下午 2:00
7:10	5:20	3:00	4:00
9:00	8:05	4:50	5:45
11:00	10.00	6:35	7:30
		9:00	10:00
		11:00	

中環/榕樹灣

星期一至星期六		星期日及公眾假期	
香港開	榕樹灣開	香港開	榕樹灣開
上午 6:45	上午 6:30	上午 8:15	上午 6:50
8:30	7:20	8:45	7:50
10:30	8:00	9:45	9:00
12:00	9:30	10:45	10:30
下午 12:50	11:30	11:15	12:00
2:00	下午 12:50	下午 12:45	下午 1:30
3:50	1:40	2:15	3:00
☆ 4:35	3:00	3:45	4:30
5:30	4:40	5:15	5:55
6:40	☆ 5:20	6:45	6:15
7:40	6:20	7:30	7:45
8:20	7:30	9:30	8:30
9:50	9:05	11:20	10:35
11:20	10:35	12:30	
12:30			

☆逢星期一至星期五加班，（公眾假期除外）

中環／屯門飛翔船時間表

星期一至星期六（公眾假期除外）		星期日及公眾假期	
屯門碼頭開	中環碼頭開出	屯門碼頭開	中環碼頭開出
上午 6:30 - 下午 7:40	上午 6:45 - 下午 8:30	上午 6:55 - 下午 7:40	上午 7:00 - 下午 8:30
班次：每隔十至二十分鐘一班			

香港/梅窩/坪洲小輪航線時間表

星期一至星期六		星期日及公眾假期	
香港開	梅窩開	香港開	梅窩開
上午 ☆ 7:00	上午 ☆ 6:10	上午 ☆ 7:00	上午 ☆ 6:10
8:30	☆ 7:00	+ 8:00	☆ 7:00
9:30	7:15	8:30	☆ 8:15
10:30	8:30	+ 9:00	9:30
11:30	9:30	9:30	10:30
下午 12:30	10:30	+ 10:00	11:30
1:30	11:30	10:30	下午 12:30
+ 2:00	下午 12:30	+ 11:00	1:30
2:30	1:30	11:30	2:30
+ 3:00	2:30	下午 12:30	+ 3:00
3:30	3:30	1:30	3:30
4:30	4:30	2:30	+ 4:00
5:30	5:30	3:30	4:30
6:30	6:30	4:30	+ 5:00
7:30	7:30	5:30	5:30
8:30	☆ 9:00	6:30	+ 6:00
☆ 9:00	☆ 10:00	☆ 7:45	6:30
☆ 10:00	☆ 11:10	☆ 8:50	7:30
☆ 11:15		☆ 10:00	☆ 9:00
☆ 12:20		☆ 11:15	☆ 10:00
		☆ 12:20	☆ 11:10

星期六(不包括公眾假期)		星期日及公眾假期	
尖沙咀開	梅窩開	尖沙咀開	梅窩開
下午 1:00	下午 2:00	上午 9:00	上午 10:00
2:00	3:00	11:00	12:00
3:00	4:00	下午 1:00	下午 2:00
5:00	6:00	2:00	3:00
7:00		3:00	4:00
		4:00	5:00
		5:00	6:00
		6:00	7:00

☆經坪洲　＋只限於星期六、日、及公眾假期必要時加班之直航船
上述班期，隨時可予取消，恕不另行通告

中環/梅窩及坪洲飛翔船時間表

香港開	梅窩開	香港開	坪洲開
上午 9:40	上午 10:20	上午 9:40	上午 10:30
11:20	下午 12:10	11:20	下午 12:20
下午 2:25	3:10	下午 2:25	3:20
4:25	5:10	4:25	5:20

☆飛翔船尾班船期隨日落調整　星期六、日及公眾假期停航
在特別情況下，上列班期隨時可予取消，恕不另行通告。

香港/長洲小輪航線時間表

星期一至星期六		星期日及公眾假期	
香港開	長洲開	香港開	長洲開
上午 6:25	上午 5:35☆☆	上午 6:25	上午 5:35☆☆
7:30	6:00	7:30	6:00
8:00	6:40	8:40	6:40
9:00	7:25	+ 9:15	7:30
10:00	7:45	10:00	8:45
11:00	8:00	+ 10:45	10:00
12:00	8:40	11:15	11:15
下午 1:00	9:15	+ 12:00	+ 12:10
2:00	10:15	下午 12:30	12:30
3:00	11:15	+ 1:20	+ 1:20
4:15	下午 12:15	2:00	1:45
5:15	1:15	3:00	+ 2:45
5:45	2:15	4:30	3:15
6:20	3:15	5:45	+ 4:00
6:45	4:15	+ 6:25	4:30
7:30	5:20	7:05	+ 5:15
8:15	6:20	8:20	5:40
9:30	7:00	9:30	6:50
10:30	7:45	10:30	+ 8:00
11:30	8:30	11:30	8:20
12:30am	9:30	12:30am	9:30
	10:30		10:30
	11:30		11:30

星期六(不包括公眾假期)		星期日及公眾假期	
尖沙咀開	長洲開	尖沙咀開	長洲開
下午 4:00		上午 8:00	下午 12:45
		10:00	

☆☆經坪洲及梅窩　＋必要時加班　上列班期，隨時可予取消，恕不另行通告。

中環/長洲飛翔船時間表

香港開	長洲開
上午 9:00	上午 9:40
10:15	10:50
下午 12:15	下午 12:50
2:15	2:50
4: 05	4:50

☆飛翔船尾班船期隨日落調整
在特別情況下，上列班期隨時可予取消，恕不另行通告。

IMPORTANT DATE

Date	Event / Birthday
Jan	
Feb	
Mar	
Apr	
May	
June	

Date	Event / Birthday
July	
Aug	
Sept	
Oct	
Nov	
Dec	

25 MON 聖誕節 初四

祝聖誕快樂！

26 TUE 聖誕節後第一個週日 初五

27 WED 初六

28 THU 初七

29 FRI 初八

30 SAT 初九

31 SUN 初十

「毅力並非長跑，而是一次接一次的無數短跑」The Spiritual Life

23 MON 十三

24 TUE 十四

25 WED 聖誕節 十五

祝聖誕快樂!

26 THU 聖誕節後第一個週日 十六

27 FRI 十七

28 SAT 十八

29 SUN 十九

「最弱的人，集中其精力於單一目標，也能有所成就，反之，最強的人，分心於太多事務，可能一無所成」英．卡萊爾

30 MON 二十

31 TUE 廿一

1 WED **JANUARY 1997** 廿二

2 THU 廿三

3 FRI 廿四

4 SAT 廿五

5 SUN 廿六

「許多人賽跑失敗都是失敗在最後幾步。跑"應跑的路"已經不容易,"跑至盡頭"當然更困難」蘇格拉底

Addresses and telephone numbers

Name Tel
Pager/ Mobile phone
Address

Name Tel
Pager/ Mobile phone
Address

Name Tel
Pager/ Mobile phone
Address

Name Tel
Pager/ Mobile phone
Address

Name Tel
Pager/ Mobile phone
Address

Name Tel
Pager/ Mobile phone
Address

Name Tel
Pager/ Mobile phone
Address

Name Tel
Pager/ Mobile phone
Address

Name Tel
Pager/ Mobile phone
Address

Name Tel
Pager/ Mobile phone
Address

Addresses and telephone numbers

Name Tel
Pager/ Mobile phone
Address

Name Tel
Pager/ Mobile phone
Address

Name Tel
Pager/ Mobile phone
Address

Name Tel
Pager/ Mobile phone
Address

Name Tel
Pager/ Mobile phone
Address

Name Tel
Pager/ Mobile phone
Address

Name Tel
Pager/ Mobile phone
Address

Name Tel
Pager/ Mobile phone
Address

Name Tel
Pager/ Mobile phone
Address

Name Tel
Pager/ Mobile phone
Address